

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 100 (1982)  
**Heft:** 101

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 47.–, halbj. Fr. 29.–, Ausland Fr. 60.– jährlich  
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 47.–, un semestre fr. 29.–, étranger fr. 60.– par an  
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 101 – 1409

Bern, Dienstag, 4. Mai 1982  
 Berne, mardi, 4 mai 1982

100. Jahrgang  
 100e année

No 101 – 4. 5. 1982

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzell I.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Abhanden gekommene Werttitel – Titres disparus – Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre pubblicazioni legali

Allgemeinverbindlicherklärung von geänderten Bestimmungen des Gesamtarbeitsvertrages für das Maler- und Gipsgewerbe – Extension du champ d'application des clauses modifiant la convention collective de travail pour l'industrie de la plâtrerie et de la peinture – Conferimento del carattere obbligatorio generale a delle disposizioni che modificano il contratto collettivo di lavoro per il settore della pittura e gessatura.

Liquidations-Schuldenruf – Liquidation et appel aux créanciers – Scioglimento di società e diffida ai creditori.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger.

Sommation selon art. 89 ORC.

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank (Ausweis). – Banque nationale suisse (situation).

Kleinhandelsumsätze im März 1982 – Chiffre d'affaires du commerce de détail en mars 1982.

Neues Sonderheft der «Volkswirtschaft»: Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1979–1981 – Nouveau numéro spécial de «La Vie économique»: Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1979–1981.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

## Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

20. April 1982  
 Wiebau AG, bisher in Zürich 4, Um- und Neubauten (SHAB Nr. 207 vom 8. 9. 1981, S. 2858). Statuten am 16. 3. 1982 geändert. Neuer Sitz: Wallisellen. Adresse: Riedenerstrasse 69.

20. April 1982  
 Ernst Thommen AG, Zimmerel-Schreinerel, in Urdorf (SHAB Nr. 14 vom 20. 1. 1981, S. 189). Der Prokurist Peter Abt wohnt nun in Widen.

20. April 1982  
 Reppisch-Werke AG, in Dietikon, Maschinenfabrik (SHAB Nr. 202 vom 29. 8. 1980, S. 2886). Die Prokura von Jean Oppliger ist erloschen. Es wohnen nun das Verwaltungsratsmitglied Willi Pieper in Hergiswil NW und der Prokurist Hans Eckert in Brissago.

20. April 1982  
 Hug-Kaffee AG, in Wald (SHAB Nr. 207 vom 8. 9. 1981, S. 2857). Beat Hug, Präsident, des Verwaltungsrates, wohnt nun in Pompano Beach, Florida (USA).

20. April 1982  
 Intertourism AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 100 vom 30. 4. 1980, S. 1437). Neue Adresse: Spülgenstrasse 11, Zürich 2.

20. April 1982  
 AG für Isolierungen vormals Karl Werner Isolierwerk AG, Zürich, in Zürich 11 (SHAB Nr. 154 vom 8. 7. 1981, S. 2192). Neuer Direktor: Alfred Haussener; er bleibt Mitglied des Verwaltungsrates und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

20. April 1982  
 Eugen Bosshard AG, in Zürich 6, Boden- und Wandbeläge usw. (SHAB Nr. 176 vom 3. 8. 1981, S. 2469). Eugen Bosshard infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Max Bosshard ist nicht mehr Präsident des VR, sondern nun einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neu hat Einzelprokura: Peter Scheibler, von Oftringen, in Zürich.

20. April 1982  
 Ochener AG, in Lindau, Fahrzeugteile und -Zubehör (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1978, S. 825). Rosa Ochener-Weiss aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Die VR-Mitglieder Heinrich Ochener, Präsident, und Gertrud Ochener-Peyer wohnen nun in Winterthur.

20. April 1982  
 Autometro AG, in Zürich 1, Kaffeemaschinen (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1982, S. 600). Die Prokura von Pierre Locherer ist erloschen.

20. April 1982  
 Glastex AG, in Horgen, Glasgewebe und Glasgewebeprodukte usw. (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1976, S. 2894). Die Prokura von Kurt Schlegel ist erloschen.

20. April 1982  
 Ebra AG, in Zürich 4, Damen- und Backfischkonfektion (SHAB Nr. 80 vom 7. 4. 1967, S. 1177). Neue Adresse: Militärstrasse 90, Zürich 4.

20. April 1982  
 Sena-Holding AG, in Kilchberg, Waren aller Art (SHAB Nr. 216 vom 18. 9. 1981, S. 2961). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Baar (SHAB Nr. 84 vom 14. 4. 1982, S. 1135) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

20. April 1982  
 Sitrag, Silotransport AG Zürich, in Zürich 5, Transport von losem Schuttgut aller Art (SHAB Nr. 123 vom 29. 5. 1980, S. 1817). Neue Adresse: Limmatstrasse 239, in Zürich 5.

20. April 1982  
 Mobil Immobilien-Treuhand AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 301 vom 24. 12. 1975, S. 3423). Hans A. Bill, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zürich. Neu haben Kollektivprokura zu zweien Bernadetta Bill, von Münchenbuchsee, in Zürich, und Rudolf Stärkle, von Küsnacht ZH, in Dietikon.

20. April 1982  
 Sky Jet AG, in Zürich 8, Lufttransporte (SHAB Nr. 184 vom 8. 8. 1980, S. 2666). Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Ernst Wanger, von Zürich, in Küsnacht ZH; Josef Bättig, von Zürich und Rickenbach LU, in Wallisellen; Werner Schreiber, von Zürich und Rheinau, in Küsnacht ZH, und Hans-Ulrich Hirzel, von Wetzikon ZH, in Zürich.

20. April 1982  
 Kuster-Bohrunternehmung AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 137 vom 15. 6. 1979, S. 1917). Neu hat Einzelprokura: Lotti Nötzli, von Zürich, in Würenlos. Neues Geschäftsdomizil: Gubelstrasse 41, Zürich 11.

20. April 1982  
 Felnstahl AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 58 vom 12. 3. 1981, S. 781). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Niklaus Keller; seine Prokura ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Roger Meili, von Zürich, in Zollikon.

20. April 1982  
 Metall-Serva AG, in Zürich 9, Rohmetalle usw. (SHAB Nr. 125 vom 1. 6. 1978, S. 1722). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Bannwil (SHAB Nr. 82 vom 8. 4. 1982, S. 1102) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

20. April 1982  
 Letzi GmbH, in Zürich 7, Grundstücke und Gebäude (SHAB Nr. 249 vom 27. 10. 1981, S. 3358). Die eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

20. April 1982  
 Gebr. Lörtscher, Mech. Werkstätte, in Illnau-Effretikon, Kollektivgesellschaft. Entgegen der Eintragung vom 11. 3. 1982 (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1982, S. 925), ist die Gesellschaft nicht aufgelöst, nicht liquidiert und nicht erloschen. Sie besteht weiterhin mit den bisherigen Gesellschaftern Walter Lörtscher-Rauch und Werner Lörtscher-Sollberger, bezweckt jedoch nicht mehr den Betrieb einer mechanischen Werkstätte und Handel mit landwirtschaftlichen Maschinen, sondern nur noch die Verwaltung eigener Liegenschaften. Neuer Wortlaut der Firma: Gebr. Lörtscher, Liegenschaftsverwaltung.

20. April 1982  
 Edition Storrer + Co, in Zürich 6, Scheuchzerstrasse 25, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 3. 1982. Gesellschafter: Dr. Michael Storrer, von Siblingen, in Zürich 6, und Erich Storrer, von Siblingen, in Küsnacht ZH. Verlag und Vertrieb von Büchern und einschlägigen Presseerzeugnissen inkl. Druckgrafik.

20. April 1982  
 Konrad Stücheli & Co, Bauunternehmung, in Zürich 9, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 147 vom 29. 6. 1964, S. 2002). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Konrad Stücheli jun. ist ausgeschieden. Neuer Wortlaut der Firma: Konrad Stücheli & Co, Bauunternehmung, Nachfolger Fritz Stücheli & Co.

20. April 1982  
 J. Schmid, Treuhandpraxis, in Wallisellen, Schöffligrabenstrasse 7, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Jakob Schmid, von Flawil, in Wallisellen. Einzelprokura ist erteilt an Maria-Theresia Schmid, von Flawil, in Wallisellen. Betrieb eines Treuhandbüros; Unternehmensberatungen sowie Vermögens- und Liegenschaftsverwaltungen.

20. April 1982  
 Halil Erkasap, in Zürich 3, Kalkbreitestrasse 98, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Halil Erkasap, türkischer Staatsangehöriger, in Zürich 3. Betrieb einer Metzgerei.

20. April 1982  
 Buchhaltungsbüro R. Fischer, bisher in Dürnten (SHAB Nr. 224 vom 24. 9. 1980, S. 3140). Neuer Sitz: Laufen-Uhwiesen. Adresse: Hornsberg 564, Uhwiesen. Der Firmainhaber René Fischer wohnt nun in Laufen-Uhwiesen.

20. April 1982  
 Möbel Frauenfelder, in Flaach (SHAB Nr. 296 vom 17. 12. 1976, S. 3614). Neu hat Einzelprokura: Peter Gasparini, von und in Neuhausen am Rheinfluss.

20. April 1982  
 P. Voegeli-Walder, in Russikon, Metzgerei (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1962, S. 946). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

20. April 1982  
 Musikladen Ch. Giger, bisher in Zürich (SHAB Nr. 10 vom 15. 1. 1981, S. 142). Neuer Sitz: Affoltern am Albis. Neue Adresse: alte Hedingerstrasse 2

20. April 1982  
 G. P. Sonda, in Zürich, Waren aller Art (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1951, S. 2237). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

20. April 1982  
 Mövenpick Produktions AG, Zweigniederlassung in Adliswil, Fleischverarbeitung usw. (SHAB Nr. 261 vom 10. 11. 1981, S. 3533), mit Hauptsitz in Birmenstorf. Die Unterschrift von Ernst Kägi ist erloschen.

20. April 1982  
 Datensab AG, Zweigniederlassung in Zollikon, internationaler Vertrieb und Beratung auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung usw. (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1979, S. 3870), mit Hauptsitz in Zug. Neue Firma der Hauptniederlassung: «Eriçsson Information Systems AG». Dementsprechend neue Firma dieser Zweigniederlassung: Eriçsson Information Systems AG.

20. April 1982  
 Burroughs (Schweiz) AG, Zweigniederlassung in Zürich 9, Datenverarbeitungsmaschinen (SHAB Nr. 288 vom 11. 12. 1981, S. 3893), mit Hauptsitz in Zürich 3. Unterschrift von William P. Conlin erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Robert F. Holmes, Bürger der USA, in Bloomfield Hills, Michigan (USA), Präsident des Verwaltungsrates.

20. April 1982  
 Milchgenossenschaft Russikon, in Russikon (SHAB Nr. 90 vom 19. 4. 1979, S. 1218). Walter Frohofer ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Walter Bosshard, von Pfäfers ZH, in Russikon, Mitglied des Vorstandes, ist nun zugleich Präsident desselben; er führt neu Kollektivunterschrift. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift.

20. April 1982  
 Verband Schweizerischer Metallgiessereien (VSMG) [Union de Fondries Suisses de Métaux (UFSM)], in Zürich 6, Genossenschaft (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1978, S. 1). Marco Pfister ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Jürg Hegi, von Roggwil BE, in Hasle bei Burgdorf, Mitglied der Verwaltung, ist nun zugleich Quästor derselben; er führt neu Kollektivunterschrift zu zweien.

20. April 1982  
 Landwirtschaftliche Genossenschaft Trüllikon, in Trüllikon (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1975, S. 649). Franz Schwarzenbach ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Fritz Ott ist nicht mehr Vizepräsident, sondern nun Präsident des Vorstandes; er führt weiter Kollektivunterschrift. Albert Ruf, von und in Trüllikon, Mitglied des Vorstandes, ist nun zugleich Vizepräsident desselben; er führt Kollektivunterschrift. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Aktuar Kollektivunterschrift. Neues Mitglied des Vorstandes ist Hans Hertli; er bleibt Verwalter und führt weiter Einzelunterschrift.



20. April 1982

**Baugenossenschaft Berowisa**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1979, S. 2366). Otto Huwyler aus dem Vorstand ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Edgar Rüegger, von Rothrist, in Büllach, Mitglied des Vorstandes, ist nun Quästor desselben. Präsident, Vizepräsident, Quästor und Aktuar führen je zu zweien Kollektivunterschrift. Neue Adresse: Sustenweg 7, Zürich 9, bei Erich Ammann.

20. April 1982

**K-T AG**, bisher in Zümikon, Fabrikation von und Handel mit Maschinen und Apparaten aller Art usw. (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1982, S. 613). Statuten am 7. 4. 1982 geändert. Die Firma lautet neu: K-Tron Waagen AG. Neuer Sitz: Oetwil am See. Adresse: Industriestrasse (eigene Büros). Neue Umschreibung des Zwecks: Die Gesellschaft bezweckt, alle Arten von Waagen sowie verwandte Produkte zu kaufen, zu produzieren, zusammenzustellen, zu vertreiben und zu verkaufen, Patente, Handelsmarken und technische und industrielle Kenntnisse zu erwerben, zu verwalten, zu verwerten und zu übertragen, technische und administrative Beratungsdienste zu leisten, Liegenschaften zu erwerben und zu veräußern und sich an anderen Industrie- und Handelsunternehmen zu beteiligen. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen nun brieflich.

20. April 1982

**Vlasak AG, Uhren + Bijouterie**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1979, S. 2707). Friedrich Vlasak ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Bertha Vlasak, Mitglied des VR, ist nun Präsidentin desselben; sie führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

20. April 1982

**Aktiengesellschaft zur Herdplatte**, in Zürich 8, Vermögenswerte aller Art (SHAB Nr. 156 vom 10. 7. 1981, S. 2217). Emanuel Socin ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

20. April 1982

**Richard Schliess AG**, in Zürich 9, Strassenbauarbeiten (SHAB Nr. 216 vom 18. 9. 1981, S. 2961). Silvio Meretto ist nicht mehr Geschäftsführer, sondern nun Direktor; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

20. April 1982

**Marcona AG**, in Zürich 12, Waren aller Art (SHAB Nr. 284 vom 3. 12. 1980, S. 3941). Prokura von Regula Fehr-Halsmann erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Zeltweg 15, Zürich 7.

20. April 1982

**Symalt Service AG**, in Zürich 1, Dienstleistungen aller Art (SHAB Nr. 61 vom 16. 3. 1981, S. 817). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Robert Hunziker, von Leimbach AG, in Boswil.

20. April 1982

**Litton Business Systems**, in Zürich 8, Aktiengesellschaft, Geschäfts- und Büroausrüstungen usw. (SHAB Nr. 19 vom 26. 1. 1981, S. 258). Neues Geschäftsdomizil: Siewerdstrasse 7, Zürich 11.

20. April 1982

**Meister Juwelier AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 205 vom 2. 9. 1980, S. 2914). Die Prokura von Werner Wackerlin ist erloschen. Neu hat Einzelprokura: Adrian Meister, von und in Zürich.

20. April 1982

**Meister Atelier AG**, in Zürich 1, Juwelen, Silber- und Bijouteriewaren (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1961, S. 1169). Die Prokura von Werner Wackerlin ist erloschen. Neu haben Einzelprokura: Adrian Meister, von und in Zürich, und Werner Peter Wackerlin, von Zürich und Siblingen, in Adliswil.

20. April 1982

**Meister Uhren AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1971, S. 647). Die Prokura von Werner Banz ist erloschen. Neu haben Einzelprokura: Adrian Meister, von und in Zürich, und Werner Peter Wackerlin, von Zürich und Siblingen, in Adliswil.

20. April 1982

**Seefeldgarage F. Pfenninger AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1975, S. 2988). Fritz Pfenninger und Werner Brüngger sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Sven Hotz, von Oberrieden, in Utikon am See.

20. April 1982

**Industrie-Leasing AG**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 31 vom 8. 2. 1982, S. 406). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Robert Waldmeier, von Möhlin, in Wangen bei Olten; er zeichnet ausschliesslich mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates oder einem Direktor oder Vizedirektor.

20. April 1982

**Garage Riesbach AG Zürich**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1979, S. 246). Die Prokura von Karl Pfeiffer ist erloschen.

20. April 1982

**«Spago» E. Nebel AG**, in Zürich 3, Möbel und Gegenstände der Inneneinrichtung (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1978, S. 2845). Erwin Nebel und Arthur Wehinger sind infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Ernst Nebel, Delegierter des VR, ist nun zugleich Vizepräsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Otto Hess, Mitglied des VR, ist nun zugleich Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Heinrich Ruf, von Buch am Irchel, in Winterthur. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Fritz Sprenger, Willy Weber, nun in Langnau am Albis, André Suter und Peter Müller; ihre Prokuren sind demnach erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Doris Leheta, österreichische Staatsangehörige, in Hausen am Albis.

20. April 1982

**Sofinat Zürich GmbH**, in Zürich 9, Waren aller Art, insbesondere Handel mit naböstlichen Ländern (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1980, S. 2969). Neue Adresse: Münchhaldenstrasse 6, in Zürich 8, c/o Ali-Ashgar Sadigh-Behsadi-Weber.

20. April 1982

**Früh & Co**, bisher in Greifensee, Kollektivgesellschaft, technische Artikel (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1978, S. 3288). Neuer Sitz: Zetwilikon. Adresse: Bahnhofstrasse 69.

20. April 1982

**H. Wey, Elektronische Apparate**, in Schlieren, Sägestrasse 21, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hubert Wey, von Rickenbach LU, in Schlieren. Kollektivunterschrift ist erteilt an: Marliese Wey, von Rickenbach LU, in Schlieren. Entwicklung und Herstellung von elektronischen Geräten der Telekommunikation.

20. April 1982

**«Barbara's Gartenbelz» Frau Barbara Affolter**, in Zürich, Krähbühlstrasse 90, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB: Barbara Affolter, von Günsberg, in Zürich 7. Einzelunterschrift ist erteilt an: Heinz Affolter, von Günsberg, in Zürich. Betrieb eines Restaurants.

20. April 1982

**Vicentini, Transporte**, in Zürich (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1960, S. 287). Diese Firma ist infolge Übergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Vicentini Transporte», in Urdorf, erloschen.

20. April 1982

**Vicentini Transporte**, in Urdorf, Birmensdorferstrasse 130, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Albert Vicentini, von Zürich, in Urdorf. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Vicentini Transporte», in Zürich, übernommen. Umzüge und Transporte im In- und Ausland.

20. April 1982

**Ernst Künzle**, in Zürich 2, Generalagentur Zürich der Helvetia Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft St. Gallen (SHAB Nr. 199 vom 26. 8. 1980, S. 2846). Prokura von Johannes Ulrich erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Urs Kasser, von Niederbipp, in Winterthur.

20. April 1982

**Frau E. Kägi**, in Rüssikon, Kolonialwaren (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1961, S. 1972). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

20. April 1982

**CAS Computer Applications Services AG**, in Zürich, EDV-Beratung usw. (SHAB Nr. 204 vom 4. 9. 1981, S. 2826). Die Generalversammlung vom 11. 2. 1982 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 150 000, zerfallend in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden; es ist voll liberiert. Neu wurde in den VR (Verwaltungsrat) gewählt: Dr. Eduard Burkhard, von und in Zürich, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Rolf Blatter, bisher einziges Mitglied des VR, ist nun dessen Präsident; er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner hat Kollektivunterschrift zu zweien: Heinz Blatter, von Habkern, in Widen. Geschäftsführer, Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nicht unter sich, sondern nur zusammen mit Rolf Blatter oder Dr. Eduard Burkhard oder Heinz Blatter führen: François Berger, von Spiez, in Oberlunkhofen; Paul Rösel, von Winterthur, in Birmensdorf; Bruno Berto, italienischer Staatsangehöriger, in Winterthur, sowie Rudolf Wenger, von Rüeggisberg, in Würenlos.

20. April 1982

**Cabbione AG**, in Dänikon, Schreinereibetrieb (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1978, S. 2829). Emil Eggmann aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Arthur Meier, von Dänikon, in Wartenau.

20. April 1982

**W. Moser AG Ing. Unternehmung**, in Zürich 9, Badenerstrasse 701 (eigene Büros), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 26. 3. und 2. 4. 1982. Zweck: Handel mit und Vertrieb von Maschinen und Anlagen im Installations-, Klima- und Lüftungsgewerbe, chemische und verwandte Industrie, Beratung, Planung und Ausführung vorstehender Anlagen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und verkaufen und Darlehen gewähren. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Mitglieder des VR: Werner K. Moser, von Zürich und Würenlos, in Zürich, Präsident, und Walter R. Müller, von und in Zürich; beide mit Einzelunterschrift.

20. April 1982

**Collins SA**, bisher in Ebikon (SHAB Nr. 61 vom 16. 3. 1981, S. 820). Statuten, welche ursprünglich vom 4. 5. 1977 datieren und am 16. 2. 1981 geändert wurden, am 2. 3. und 25. 3. 1982 geändert. Sitz der Gesellschaft ist Zürich. Die Firma lautet neu: **Gesellschaft für Agrarinvestitionen Agroconsult AG**. Neuer Zweck: Vermittlung und Verwaltung von Kapitalanlagen im Immobilien-, Touristik- und Agrarbereich; Kauf und Verkauf von Immobilien; Finanzierung von Immobilien-, Touristik- und Agrarprojekten im In- und Ausland. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Wolfgang Schweizer ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Martin Reiss, von Suhr, in Zürich. Adresse: Hauserstrasse 14.

20. April 1982

**EAB AG**, in Opfikon, Kanalstrasse 17, Glatbrugg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. 4. 1982. Zweck: Entwicklung, Bau und Vertrieb von technischen Anlagen, insbesondere der Abfall-, Kot- und Schlammbeseitigung und -aufbereitung; sie kann auch allen Gebieten der Umwelttechnik in den Bereichen Verfahrenstechnik, Anlagenbau und Beratung tätig werden und ferner Handel mit Umwelanlagen oder Teilen davon betreiben sowie sich ausserdem an Umweltprojekten beteiligen, entsprechende Projekte finanzieren, Patente und Lizenzen verwerten. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Peter Markus Humi, von Luzern, in Kösnacht ZH. Direktor mit Einzelunterschrift: Ernst Erwin Ender, österreichischer Staatsangehöriger, in Kösnacht ZH.

## Bern - Berne - Berna

Büro Aarberg

19. April 1982  
**Glesserei & Maschinenfabrik Osterwalder AG**, in Lyss (SHAB Nr. 80 vom 6. 4. 1982, S. 1070). Die Prokura von Alfred Keller ist erloschen.

20. April 1982

**Käserelgenossenschaft Barga**, in Barga (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1979, S. 1205). Der Präsident Hans Heimberg ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Ernst Andres (bisher Vizepräsident); er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Als Vizepräsident wurde gewählt: Ulrich Hostetter, von Albigen, in Barga BE (bisher Beisitzer); er zeichnet kollektiv zu zweien.

Büro Bern

20. April 1982  
**Horizont AG Bern**, in Bern, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1975, S. 1880). Die Generalversammlung vom 31. März 1982 hat das Aktienkapital von Fr. 60 000 auf Fr. 120 000 erhöht durch Ausgabe von 60 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 120 000, eingeteilt in 120 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

Büro Biel

20. April 1982

**Gilbert Jenzer**, in Biel, Gipserei und Malerei (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1962, S. 210). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöst.

20. April 1982

**Malerer Jenzer AG**, in Biel. Mit Statuten vom 14. April 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Führung eines Malereibetriebes sowie die Ausführung artverwandter Arbeiten. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräußern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Diese ist zu 40% liberiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 14. April 1982 übernimmt die Gesellschaft von André Gilbert Jenzer, in Biel, einen Lieferwagen Fiat 238 E zum Übernahmepreis von Fr. 14 800, welcher vollständig auf das Grundkapital angerechnet wird. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. André Gilbert Jenzer, von Thunstein, in Biel, Präsident; Christiane Sautebin, von Gossens, in Biel, Vizepräsidentin und Sekretärin, und Gertrude Jenzer-Gast, von Thunstein, in Biel, Präsident und Vizepräsidentin/Sekretärin führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Obergasse 33.

20. April 1982

**Garage Küffer**, in Biel, Betrieb einer Garage mit Tankstelle und Handel mit Motorfahrzeugen, sowie Service- und Reparaturarbeiten (SHAB Nr. 3 vom 7. 1. 1981, S. 41). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach St. u. d. e. (SHAB Nr. 238 vom 15. 4. 1982, S. 1147) im Handelsregister von Biel von Amtes wegen gelöst.

Büro Fraubrunnen

20. April 1982

**Leuch AG**, in Utzenstorf, Handel mit und Veredelung von Industrieabfällen aller Art (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1978, S. 2899). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 8. April 1982 wird das bisher Fr. 175 000 betragende Aktienkapital erhöht um Fr. 325 000 auf Fr. 500 000, durch Ausgabe von 650 Namenaktien zu Fr. 500. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 500. Die Kapitalerhöhung wird vollständig liberiert durch Verrechnung mit einem entsprechenden Vorschuss an die Leuch AG. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

20. April 1982

**Rufalex AG**, in Schönbühl, Gemeinde Urtenen, Vermittlung von Geschäften in der Aluminiumbranche (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1977, S. 1218). In der Generalversammlung vom 8. April 1982 wurde das Aktienkapital von Fr. 225 000 auf Fr. 300 000 erhöht durch Ausgabe von 75 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zudem hat die Gesellschaft ihren Zweck, unter entsprechender Anpassung der Statuten, erweitert. Sie bezweckt nun die Fabrikation von und den Handel mit Artikeln der Aluminiumbranche sowie die Vermittlung von entsprechenden Geschäften.

Büro Laufen

20. April 1982

**Bezirkskasse Laufen**, in Laufen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1978, S. 1268). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 22. März 1982 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

Büro Schloswil (Bezirk Knoflfingen)

20. April 1982

**Alpengenossenschaft Horrgass-Kuchimöbbl**, in Oppligen (SHAB Nr. 270 vom 18. 11. 1969, S. 2656). Werner Salvisberg, Sekretär, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Hans-Ulrich Baumann, von Herbligen, in Oppligen, wurde neu als Sekretär gewählt; er zeichnet kollektiv zu zweien.

20. April 1982

**H. Berchtold-Schneider Immobilien AG**, in Biglen (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1980, S. 347). Armin Berchtold ist als Präsident des VR (Verwaltungsrates) zurückgetreten; er ist nun VR-Mitglied; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer VR-Präsident ist Max Berchtold, von Vechigen, in Hildisrieden (bisher VR-Mitglied); er zeichnet einzeln. Als neues VR-Mitglied wurde gewählt: Dr. H. Krummen-Vögeli, von Mühleberg, in Biglen.

20. April 1982

**Dila Glettlager AG**, in Rüfenacht, Gemeinde Worb. Fabrikation von und Handel mit Baugläsern und anderen Materialien für das Baugewerbe (SHAB Nr. 142 vom 20. 6. 1980, S. 2107). Die neue Adresse lautet: Alte Bernstrasse 44, 3075 Rüfenacht.

20. April 1982

**Käserelgenossenschaft Linden**, in Linden (SHAB Nr. 203 vom 31. 8. 1979, S. 2806). Statutenänderung vom 21. 11. 1980. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet in erster Linie deren Vermögen; reicht dieses nicht aus, so haften die Mitglieder persönlich und solidarisch. Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen durch Anschlag in der Käseri, Umieten, Zirkulare oder Inserate im Amtsanzeiger.

Büro Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

20. April 1982

**Wirie-Touristikbau AG**, in Wimmis (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1980, S. 3987). Das Aktienkapital von Fr. 420 000 ist nun vollständig liberiert und zwar durch Bareinzahlung von Fr. 63 263,65 und durch Verrechnung mit gegen die Gesellschaft bestehenden Forderungen von Fr. 146 736,35.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

20. April 1982

**R. Arnet Automobile**, in Zell 1, Dorf (Neueintragung). Einzelfirma. Inhaber: Richard Arnet, von Zell LU und Gettnau, in Zell LU. Einzelunterschrift: Marie-Louise Arnet, von Zell LU und Gettnau, in Zell LU. Handel mit und Reparatur von Autos.

20. April 1982

**Adolf Arnet**, in Zell 1, Autos, Velos usw. (SHAB Nr. 138 vom 16. 6. 1950, S. 1567). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

20. April 1982  
**Auto-Streda AG, Dlerikon**, in **Dierikon**, Schönenboden, 6036 Dierikon (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 15. 4. 1982. Zweck: Handel mit Automobilen und sämtlichen Zubehörlteilen; Betrieb von Garagen und damit verbundener Nebengeschäfte; Beteiligungen; Kauf, Verkauf, Vermietung und Verwaltung von Immobilien. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Hans-Jakob Streuli, von Horgen, in Dierikon. Einzelprokura: Heiltje Streuli, von Horgen, in Dierikon.

20. April 1982  
**Johann Enz**, in **Luzern**, Gibraltarstrasse 5, 6003 Luzern (Neueintragung). Einzelfirma. Inhaber: Johann Enz, von Giswil, in Luzern. Betrieb des Tea-Room «Gibraltars». Eintrag von Amtes wegen gemäss Art. 57 Abs. 4 HRGv.

20. April 1982  
**Rudolf Frel**, in **Schwarzenberg**, Hotel (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1978, S. 2547). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

20. April 1982  
**Strassen- und Kanalisationsgenossenschaft Höchtmattweg**, in **Ebikon** (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1979, S. 3810). Leo Huwiler und Alois Bieri sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Kassier ist Franz Kurmann, von Willisau-Land und Ebikon, in Ebikon und neue Aktuarin ist Anneliese Gass, von und in Luzern; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

20. April 1982  
**Klösterli Immobilien AG**, in **Luzern** (SHAB Nr. 89 vom 21. 4. 1981, S. 1214). Emil Jean Vetter, bisher einziger Verwaltungsrat, ist nun Präsident; er zeichnet weiterhin einzeln. Neue Mitglie der mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Gerid Vetter, von Horw, in Luzern, und Oskar Vöggtin, von Laufelfingen, in Kriens.

20. April 1982  
**AG für den Handel mit Lateinamerika (Corporation for Trading with Latin America Ltd.) (S.A. para el Comercio con América Latina)**, in **Luzern** (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1975, S. 457). Statutenänderung vom 19. April 1982. Die Firma lautet nun: **AG für den Handel im Pazifik (Corporation for Trading in the Pacific Ltd.)**. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach **Eich** verlegt. Neues Domizil: Ibrigweid, bei Acoria AG, 6205 Eich. Dr. Willy Futterknecht, Albert Risler und Dr. Karl Kaufmann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Peter Niederberger, von Dallenwil, in Eich.

20. April 1982  
**Verlag «Die Regions Aktiengesellschaft**, in **Luzern** (SHAB Nr. 165 vom 21. 7. 1981, S. 2323). Beat Bühlmann, bisher einziger Verwaltungsrat, ist nun Mitglied; er zeichnet nun kollektiv zu zweien; demnach wurde seine Unterschrift geändert. Neuer Präsident ist Hanns Fuchs, von Lauterbrunn und Luzern, in Wolfenschiessen. Neue Mitglieder sind Georg Anderhub, von Eschenbach LU, in Hergiswil NW; Gerhard Achermann, von Emmetten, in Littau; Lorenz Camenzind, von Luzern und Gersau, in Luzern; Pius Knösel, von Risch, in Mühlau; Robert Leu, von und in Luzern; Ruedi Leuthold, von Wädenswil, in Kriens; Regula Melliger, von Aristau, in Luzern; Emanuel Planzer, von Luzern, in Meierskapell; Victor Schmid, von Beromünster, Rickenbach LU und Adliswil, in Hildisrieden; Kathrin Spring, von Thun, in Luzern; Beat Schürmann, von Menznau und Littau, in Horw; Brigitte Schwarzenbach, von und in Thalwil; Elisabeth Steiner, von Fischbach, in Risch, und Verena Thurner, von und in Zürich; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Neue Mitglieder ohne Unterschrift sind **Moritz Häfliger**, von und in Schenkon; **Leo Stäubli**, von Sulz bei Laufenburg, in Kriens; **Urs Arendt**, von Frauenfeld, in Thalwil; **Ueli Hunkeler**, von Luzern, in Hellbühl, Gemeinde Neuenkirch; **Edi von Deschwanden**, von und in Luzern; **Johanna Hodel**, von und in Luzern, und **Kari Aschwanden**, von Isenthal, in Altdorf UR. Neues Domizil: Steinstrasse 2, 6000 Luzern 6.

20. April 1982  
**Baugenossenschaft Soplan**, in **Luzern** (SHAB Nr. 270 vom 20. 11. 1981, S. 3663). Statutenänderung vom 16. Dezember 1981. Der Sitz der Genossenschaft wurde nach **Grosswangen** verlegt. Domizil: Feldweg 10, bei Willi Röllli, 6022 Grosswangen. Anton Affentranger ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine sowie die Unterschrift von Hansjörg Walliser sind erloschen. Hansjörg Walliser ist nicht mehr Kassier, bleibt jedoch Mitglied ohne Unterschrift. Neuer Präsident ist der bisherige Vizepräsident **Willi Röllli**. Neuer Vizepräsident ist Robert Walle, von Luzern, in Hildisrieden, und neuer Kassier ist Johann Ineichen, von Luzern und Ballwil, in Horw. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar, dem Kassier oder dem zweiten Mitglied **Josef Huber**.

20. April 1982  
**Elektro-Schmidt AG**, in **Kriens** (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1979, S. 1388). Karl Imholz, dieser infolge Todes, und Walter Schmidt sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien sind **Rosa Imholz**, von Untersächchen, in Kriens; **Gustav J. Schnetzler**, von Zürich und Kaisten, in Kägiswil, Gemeinde Sarnen, und **Hans Fries**, von Luzern, in Kastanienbaum, Gemeinde Horw.

20. April 1982  
**Yvonne Walker, Café Urania**, in **Luzern** (SHAB Nr. 298 vom 23. 12. 1981, S. 4034). Die Firma lautet nun: **Yvonne Bürgisser, Café Urania**. Die Inhaberin heisst nun infolge Ehescheidung **Yvonne Bürgisser**.

## Schwyz - Schwyz - Svitto

20. April 1982  
**Redefinanz GmbH**, in **Küssnacht am Rigi**. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 14. April 1982 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Beteiligungen sowie die Durchführung von Finanzgeschäften. Das Stammkapital beträgt Fr. 100 000. Gesellschafter sind **Reinardus N. A. Dreesmann**, niederländischer Staatsangehöriger, in Küssnacht am Rigi, mit einer Stammeinlage von Fr. 99 000, und **Dr. Leonard Stolk**, niederländischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter **Reinardus N. A. Dreesmann**. Domizil: Luzernerstrasse 97.

20. April 1982  
**Martin Bucher**, in **Rigi-First**, Gemeinde **Arth**. Betrieb des Restaurants **Bärenstube** usw. (SHAB Nr. 45 vom 25. 2. 1981, S. 606). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

20. April 1982  
**Marlo Polat**, in **Pfäffikon**, Gemeinde **Freienbach**, Betrieb eines Coiffeursalons usw. (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1969, S. 2858). Die Firma wird infolge Wezuges des Inhabers gemäss Art. 68 HRGv von Amtes wegen gelöst.

20. April 1982  
**Flamingo Kistler & Marsaglia**, in **Lachen**. **Marcel Kistler**, von Reichenburg, in Lachen, und **Mario Marsaglia**, italienischer Staatsangehöriger, in Glattbrugg, Gemeinde Opfikon, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Mai 1982 begonnen hat. Betrieb eines Verkaufsgeschäftes für Schuhe und Lederaccessoirs. Domizil: Rathausplatz 7.

20. April 1982  
**Alexander W. Ritz, ar products**, in **Pfäffikon**, Gemeinde **Freienbach**, grafische Gestaltung von Ausstellungen usw. (SHAB Nr. 124 vom 30. 5. 1979, S. 1746). Die Sitzbezeichnung wurde geändert und lautet nun: **Freienbach**. Der Inhaber **Alexander W. Ritz** wohnt nun in **Freienbach**. Neues Domizil: Postmatte 1.

20. April 1982  
**CE César Eberhard Treuhand**, in **Einsiedeln**. Inhaber dieser Firma ist **César Eberhard-Oechslin**, von Steinen, in Einsiedeln. Treuhandbüro, Unternehmensberatung, Steuerberatung, Liegenschaftshandel. Domizil: Amaliengasse 1.

## Obwalden - Obwald - Untervaldo Sopraselva

20. April 1982  
**FN Hebesa AG**, in **Sachselen**. Ausführung von Bauarbeiten aller Art usw. (SHAB Nr. 13 vom 18. 1. 1982, S. 163). Diese Firma wird infolge Verlegung des Gesellschaftssitzes nach **Glarus** (SHAB Nr. 85 vom 15. 4. 1982, S. 1148) im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöst.

20. April 1982  
**Rohrer Leo**, in **Lungern**. Kücheneinrichtungen und Innenausbau. Inhaber der Einzelfirma ist **Leo Rohrer**, von Sachselen, in Lungern. Einzelunterschrift ist erteilt an **Hedy Rohrer-Zumstein**, von Sachselen, in Lungern. Geschäftsadresse: Breiten, 6078 Lungern.

## Glarus - Glaris - Glarona

20. April 1982  
**Rüsch AG Bauunternehmung**, in **Schwanden** (SHAB Nr. 19 vom 25. 1. 1982, S. 251). Kollektivprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes Schwanden, wurde erteilt an: **Jakob Gisler**, von Spiringen, in Luchsingen.

20. April 1982  
**Franz Vago A.G., Strassenbauunternehmung, Zweigniederlassung in Schwanden** (SHAB Nr. 251 vom 29. 10. 1981, S. 3387). Die Kollektivprokura von **Karl Kugler** ist erloschen.

## Zug - Zoug - Zugo

20. April 1982  
**Bayrest SA**, in **Zug**. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. April 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Vermögensanlagen aller Art, auch von Grundstücken, sowie jede Art der Beteiligung an anderen Unternehmen sowie die Durchführung von Investitionen in anderen Unternehmen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Inhaberkonten zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist **Dr. Werner Altorfer**, von Battersdorf und Wallisellen, in Wallisellen. Domizil: Baarerstrasse 10, c/o Dr. A. Renggli, 6300 Zug.

20. April 1982  
**Titan Resources S.A.**, in **Zug**. Ausbeutung von und Handel mit Bodenschätzen usw. (SHAB Nr. 57 vom 10. 3. 1982, S. 760). Zum Generaldirektor mit Einzelunterschrift wurden ernannt: **John M. Forgach**, brasilianischer Staatsangehöriger, in New York (USA), und zum Direktor mit Einzelunterschrift: **John A. Piskora**, amerikanischer Staatsangehöriger, in New York (USA).

20. April 1982  
**Handel und Finanz Warmond AG**, in **Zug**. Grosshandel mit Rohstoffen usw. (SHAB Nr. 197 vom 27. 8. 1981, S. 2748). **Dr. Gerardus Mathieu** van Deelen ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: **Ir. Justus Adriaan Pieter Montijn**, niederländischer Staatsangehöriger, in Wassenaar (NL).

20. April 1982  
**Devag AG Zug**, in **Zug**. Kauf und Verkauf von Industriedesign usw. (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1978, S. 3259). Neues Domizil: Industriestrasse 11, c/o Dr. Alfred Andermatt.

20. April 1982  
**Interorga Aktiengesellschaft**, in **Zug**. Finanzierung von und Beteiligung an anderen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 84 vom 12. 4. 1977, S. 1151). Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: **Peter Zingg**, von Busswil bei Melchnau, in Steinhausen. **Dr. Jan Van der Mühl**, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in **Pfäffikon** Gemeinde **Freienbach**. Neues Domizil: Oberallmendstrasse 16, c/o Willy Waller Treuhand AG.

20. April 1982  
**Armos AG, Zweigniederlassung Zug**, in **Zug**. Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 121 vom 27. 5. 1980, S. 1787), mit Hauptsitz in Luzern. Die Unterschrift von **Nikolaus Tsiridis** ist erloschen.

20. April 1982  
**Merit Corporation AG**, in **Zug**. Durchführung von Finanzgeschäften usw. (SHAB Nr. 167 vom 20. 7. 1978, S. 2283). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach **Zürich** (SHAB Nr. 86 vom 16. 4. 1982, S. 1161) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöst.

## Freiburg - Fribourg - Friburgo

### Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

19 avril 1982  
**Bochud S.A., Usines de construction mécaniques, à Bulle**, société anonyme (FOSC du 10. 12. 1981, no 287, p. 3879). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 16 avril 1982, la société a porté son capital social de fr. 250 000 à fr. 500 000 par émission de 500 actions nominatives de fr. 500 chacune. Le capital social est actuellement de fr. 500 000, divisé en 1000 actions nominatives de fr. 500 chacune, entièrement libérées. **René Dafflon**, directeur (déjà inscrit) engagera la société par sa signature individuelle.

### Bureau de Fribourg

Rectification  
**Loba S.A., à Fribourg** (FOSC du 28. 4. 1982, no 96, p. 1330). L'administrateur est **Michel Rhéme** et non **Phéme**.

15 avril 1982  
**Syndicat d'élevage de la race tachetée rouge d'Avry-sur-Matran, à Avry-sur-Matran**. Société coopérative. (FOSC du 10. 10. 1978, no 237, p. 3115). L'administrateur et vice-président **Fritz Wenger** a démissionné; sa signature est radiée. **Hans Schläfli**, d'Albigen, à Posieux, administrateur (inscrit) a été nommé vice-président. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec le secrétaire ou le caissier.

20 avril 1982  
**Penmore S.A., à Fribourg**, opérations d'assurances et de réassurances, etc. (FOSC du 21. 4. 1981, no 89, p. 1215). Statuts modifiés le 11. 3. 1982 sur un point non soumis à publication. Les administrateurs **William Clark**, **René Micalet** et **Jürg Cavigliozzi** ont démissionné; leurs pouvoirs sont radiés. Ont été nommés administrateurs: **Laurent Butty**, de Ruyeres-les-Prés, à Fribourg, et **Sean Ahern**, du Canada, à Calgary (Canada). La société est engagée par la signature collective à deux du président ou de l'administrateur-délégué avec un autre administrateur.

20 avril 1982  
**Losag S.A. Entreprise Générale, succursale de Fribourg**, (FOSC du 19. 1. 1982, no 14, p. 179). Ont été nommés administrateurs: **Christian Lengacher** n'est plus administrateur; il reste gérant et est nommé directeur de la succursale qu'il engage dorénavant par sa signature individuelle limitée à la succursale. Procuration collective à deux limitée à la succursale a été conférée à **Etienne David**, de Ruyeres, à Cordast.

20 avril 1982  
**Agrifood S.A., à Fribourg**, commerce de produits agricoles, etc. (FOSC du 21. 5. 1981, no 115, p. 1643). Ont été nommés administrateurs avec signature individuelle: **Michel Vez**, de Seiry, à Fribourg, vice-président, et **Jürg Sauder**, de Zurich, à Givisiez.

20 avril 1982  
**Comact S.A., à Fribourg**, commerce de matières premières, etc. (FOSC du 22. 1. 1982, no 17, p. 224). Ont été nommés administrateurs avec signature individuelle: **Jacques Buchi**, de Turbenthal, à Marly, vice-président, et **Hans Brügger**, de Planfay, à Fribourg.

20 avril 1982  
**Aawag, construction de maisons et d'habitations S.A., à Fribourg** (FOSC du 25. 2. 1982, no 46, p. 615). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Fribourg par suite de transfert du siège à **Glaris** (FOSC du 8. 4. 1982, no 82, p. 1103).

20 avril 1982  
**Cardas Import S.A. en liquidation, à Fribourg**, commerce de marchandises, etc. (FOSC du 14. 1. 1981, no 9, p. 133). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

20 avril 1982  
**Cawl S.A., à Fribourg**, participations, etc. (FOSC du 22. 12. 1977, no 300, p. 4071). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

20 avril 1982  
**Consteel S.A. en liquidation, à Fribourg**, commerce de marchandises, etc. (FOSC du 4. 8. 1980, no 180, p. 2607). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

20 avril 1982  
**Velpel S.A., à Autfond**, recherches dans le domaine textile, etc. (FOSC du 26. 3. 1982, no 71, p. 956). Nouveau but: commerce d'articles textiles et recherches dans le domaine textile; acquisition et aliénation de brevets, inventions et procédés nouveaux. Octroi de droits de licences, participations. Apport de conseils ou d'aide technique à d'autres entreprises. Statuts modifiés le 20. 4. 1982.

20 avril 1982  
**Syndicat chevalin du district de la Sarine, à Marly**, société coopérative (FOSC du 15. 4. 1976, no 89, p. 1039). Les administrateurs **Louis Chatton**, vice-président; **Otto Herren** et **Charles Torche** ont démissionné et l'administrateur **Maurice Repond** est décédé; leurs signatures sont radiées. **Remy Maurov**, de et à **Autigny**, administrateur (inscrit), est nommé vice-président. Ont été nommés administrateurs: **Francis Berset**, de et à **La Corbaz**; **Michel Bongard**, d'Epandes FR, à **Cormérod**; **Bernard Clément**, d'Epandes, à **Montécé**, et **Jean Magnin**, de et à **Cottens**. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire ou de l'un d'eux avec un autre administrateur.

### Bureau de Romont (district de la Glâne)

19 avril 1982  
**Gilbert et Jean-Louis L'Homme, à Mézières**, menuiserie, ébénisterie, ameublement, société en nom collectif (FOSC du 23. 1. 1981, no 17, p. 241). La société a décidé sa dissolution par suite de la reprise des actifs et des passifs par l'associé **Gilbert L'Homme**, ci-après inscrit. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

19 avril 1982  
**Gilbert L'Homme, à Mézières**. Le chef de la maison est **Gilbert L'Homme**, de et à **Mézières**. Menuiserie, ébénisterie, ameublement. Reprise des actifs et des passifs de la société en nom collectif «**Gilbert et Jean-Louis L'Homme**», à **Mézières**, radiée.

## Solothurn - Soleure - Soletta

### Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

20. April 1982  
**Lisser A.G.**, in **Grenchen**. Polissages von Stahl-Kleinteilen (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1976, S. 185). An der Generalversammlung vom 8. 4. 1982 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Aktiven und Passiven sind per 1. 1. 1982 von der nachstehend eingetragenen «**Lisser & Co.**», in Grenchen, übernommen worden. Die Liquidation ist durchgeführt; die Löschung kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen und Kantonalen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.



20. April 1982

Lisser + Co., in Grenchen. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, welche am 1. 1. 1982 begonnen hat. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind Johann Niklaus Lisser und Johanna Lisser-Flury, beide von Günsberg, in Grenchen. Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 1000 ist Johann Wilhelm Lisser, von Günsberg, in Grenchen. Polissages von Stahl-Kleinteilen und Werkzeugbau. Die Gesellschaft übernahm per 1. 1. 1982 Aktiven und Passiven der vorstehend eingetragenen «Lisser A.G.», in Grenchen. Sie wird vertreten durch Johann Niklaus Lisser, welcher einzeln zeichnet. Hohlenstrasse 43.

20. April 1982

Orfina Uhren A.G., in Grenchen, Uhren, Uhrwerke und Uhrenbestandteile (SHAB Nr. 119 vom 26. 5. 1981, S. 1696). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Peter Truffer, von St. Niklaus, in Grenchen.

20. April 1982

Bivator AG, in Grenchen, Forschung, Fabrikation und Verkauf von mechanischen, elektrischen und elektronischen Apparaten und Elementen jeder Art usw. (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1982, S. 224). Alfred Fischer, Peter Kuhn und Charles A. Wanz sind infolge Demission aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie diejenigen von René Bill, René Marchand, Anselmo Maspoli und Erwin Schwarz werden gelöscht. Neu wurden in den VR gewählt: Hans Peter Henzi, von Biberist und Günsberg, in Lütelkofen, als Präsident; Rolf Kurt, von Roggwil, in Bettlach, als Sekretär, und Paul Flueli, von Günsberg, in Bettlach. Die Mitglieder des VR zeichnen kollektiv zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an: André Eggl, von Busswil, in Lyss, und Hans Kuhn, von Adliswil und Oberkulm, in Grenchen. Neues Domizil: Waldegstrasse 14.

20. April 1982

AIC Systems AG, in Grenchen, Entwicklung, Herstellung, Verkauf sowie Lizenzierung von elektronischen Computern usw. (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1982, S. 956). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Andreas Müller, von Näfels, in Grenchen.

#### Büro Kriegstetten in Solothurn

20. April 1982

Tennishalle Derendingen AG, in Derendingen (SHAB Nr. 113 vom 19. 5. 1981, S. 1613). Roland Schweingruber, Vizepräsident, und Hugo Gyax sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Wolfgang Salzmann bisher Mitglied ist nun Vizepräsident des VR; seine Unterschrift erfährt keine Änderung. Neu in den VR wurde gewählt Peter Flury, von Herbetswil, in Feldbrunn; er zeichnet kollektiv zu zweien.

#### Büro Olten-Gösgen in Olten

20. April 1982

Marta Arm, in Olten, Restaurant Du Pont (SHAB Nr. 77 vom 1. 4. 1980, S. 1060). Die Prokura des Hans Arm ist erloschen.

20. April 1982

Veldan Olten AG, in Olten, Erwerb und Verwertung von Patenten und Lizenzen der Baubranche (SHAB Nr. 5 vom 9. 1. 1981, S. 72). Bodil Anna Sophie Magdalena Rasmussen-Grabow ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; sie führte die Unterschrift nicht. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Kann Rasmussen, dänischer Staatsangehöriger, in Ribe (DK).

20. April 1982

P. und K. Jeker AG, in Hägendorf, Motorfahrzeugzuarbeit (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1979, S. 1948). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun durch Verrechnung voll liberiert. Der Verwaltungsratspräsident Paul Jeker führt nun Einzelunterschrift.

20. April 1982

T. A. Pestalozzi & Co., in Olten, Dornacherstrasse 17, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. April 1982. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: T. A. Friedrich Pestalozzi, von Zürich, in Egerkingen. Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 500 000: Dr. David Pestalozzi, von Zürich, in Trimbach; er führt Einzelprokura. Verwaltungen und Handel mit Waren aller Art.

#### Basel-Stadt - Bäle-Ville - Basilea Città

19. April 1982

Pierre Flösser, in Basel, Damenschneiderei (SHAB Nr. 288 vom 9. 12. 1971, S. 2969). Adresse nun: Grellingerstrasse 64.

19. April 1982

Zum Kleiderbügel, Esther Schelker, in Basel, Frobenstrasse 2, Einzelirma (Neueintragung). Inhaberin: Esther Schelker, von Ramlingen, in Basel. Verkauf von Damenmode und Accessoires, auch aus zweiter Hand.

19. April 1982

Johanna Stremayr, in Basel, Tabake usw. (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1963, S. 3320). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

19. April 1982

World Transport AG, in Basel (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1981, S. 1164). Einzelprokura neu: Charles E. R. Sommer, von Sumiswald, in Petworth (GB).

19. April 1982

Navyloyd AG, in Basel, Betrieb einer Reederei usw. (SHAB Nr. 212 vom 14. 9. 1981, S. 2916). Unterschrift Thomas Lucas, Direktor erloschen.

19. April 1982

Gameo AG, in Basel, Steinenvorstadt 12, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 2. 4. 1982. Zweck: Import und Export von Maschinen und Waren der Textilbranche sowie Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 20 000 liberiert, 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Pia Mazzola, von Basel und Luzern, in Basel, mit Einzelunterschrift.

19. April 1982

DP Médica SA, in Basel, pharmazeutische Produkte usw. (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1979, S. 836). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Henry Payot, Präsident; Unterschrift erloschen.

19. April 1982

Pakhoed AG, in Basel, Speditionen usw. (SHAB Nr. 37 vom 15. 2. 1982, S. 491)

Pakhoed Immobilien AG, in Basel (SHAB Nr. 297 vom 18. 12. 1980, S. 4100)

Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Jan Jacobus Alewijn. Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Jan Paul Marie Spaas, belgischer Staatsangehöriger, in 's Gravenwezel (B).

19. April 1982

Kabelvertrieb AG, in Riehen (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1979, S. 3602). Statutenänderung: 15. 4. 1982. Firma nun: Parac AG. Zweck nun: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit biologischen Produkten für den Land- und Gartenbau. Die Gesellschaft kann Instruktionkurse für die Anwendung der von ihr vertriebenen Produkte durchführen und andere damit zusammenhängende Dienstleistungen erbringen. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und verussern. Einzelunterschrift neu: Wilhelmine S. Bauer, von Oberwil BL, in Roderdorf.

19. April 1982

Aked AG, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 107 vom 8. 5. 1980, S. 1561). Jak Perex, nun in Riehen, dessen Prokura erloschen ist, zeichnet nun als Direktor zu zweien. Prokura zu zweien neu: Erdogan Anil, türkischer Staatsangehöriger, in Riehen.

19. April 1982

Bercher & Sternlicht AG, in Basel, Elektroinstallationsgeschäft usw. (SHAB Nr. 278 vom 30. 11. 1981, S. 3768). Prokura Dieter Hügin erloschen.

19. April 1982

Hans-Peter Ehrensperger, in Basel, Beratung für Werbung usw. (SHAB Nr. 111 vom 14. 5. 1979, S. 1561). Domizil nun: Eulerstr. 42.

19. April 1982

T + T Trading AG, in Basel (SHAB Nr. 269 vom 19. 11. 1981, S. 3648). Verwaltungsratsmitglieder neu: Jawad Kamel, iranischer Staatsangehöriger, in London (GB), Präsident mit Unterschrift zu zweien, sowie Andreas Eggenberger, von Basel, in Binningen; Mahnaz Kamel, iranische Staatsangehörige, in London (GB), und Per Wachendorf, von Basel, in Binningen; alle ohne Unterschrift. Dr. Peter Lenz, bisher Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied zu zweien. Dr. Bizhan Roozbehari, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratsdelegierter zu zweien. Prokura zu zweien neu: Timothy Christopher McCarthy, irischer Staatsangehöriger, in Liestal.

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

20. April 1982

Marcel Leu AG, in Siblingen, Graben 48a (Neueintragung). Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 8. April 1982. Zweck: Herstellung und Vertrieb von Möbeln und Einrichtungsgegenständen aller Art; Bau- und Möbelschreinerei. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten und verussern. Grundkapital: Fr. 50 000 wovon Fr. 40 000 liberiert sind; eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 8. 4. 1982 und Übernahmebilanz per 1. 1. 1982 von der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelirma «Marcel Leu», in Neuhausen am Rheinfall, Aktiven im Wert von Fr. 174 873.55 und Passiven im Wert von Fr. 134 447.55 zum Preise von Fr. 40 426, wovon Fr. 40 000 auf das Aktienkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an mit Einzelunterschrift: Marcel Leu. Einzelunterschrift führt ebenfalls Christine Leu; beide von Hemental, in Neuhausen am Rheinfall.

20. April 1982

Spar- & Leihkasse Schaffhausen, in Schaffhausen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1981, S. 1186). Die Prokura von Jörg Schneider ist erloschen. Prokura zu zweien erteilt an Eduard Kaufmann, von Fischenthal, in Dachsen. Jakob Keefer, Prokurist, wohnt nun in Stetten SH.

20. April 1982

Franz Vago A.G. Strassen- und Tiefbauunternehmung, Filiale Stein am Rhein, Zweigniederlassung in Stein am Rhein, mit Hauptsitz in Hasli-Wiggolingen (SHAB Nr. 250 vom 28. 10. 1981, S. 3377). Die Prokura von Karl Kugler ist erloschen. Prokura zu zweien wurde erteilt an Urs Fasola, von Kloten, in Märstetten.

20. April 1982

Landwirtschaftliche Genossenschaft Lohn, in Lohn (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1977, S. 2928). Erwin Bühler, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu gehört dem Vorstand an als Aktuar mit Unterschrift zu zweien zusammen mit dem Präsidenten: Hans Rudolf Ehrat, von und in Lohn.

20. April 1982

Alex Kübler, in Siblingen, mechanische Werkstätte, Landmaschinen (SHAB Nr. 143 vom 23. 6. 1971, S. 1550). Einzelprokura wurde erteilt an Alfred Hess, von Wald ZH, in Hallau.

#### Appenzell I.Rh. - Appenzel Rh.-Int. - Appenzello Interno

20. April 1982

Karl Breu, in Obereg, Inhaber dieser Firma ist Karl Breu-Eugster, von und in Obereg. Bedachungen. Wies, 9413 Obereg.

20. April 1982

Kurt Geiger, in Obereg, Inhaber dieser Firma ist Kurt Geiger-Keel, von und in Obereg. Metallbau, Schmiedehandwerk, Sanitär-Installationen. Unterdorf, 9413 Obereg.

20. April 1982

Pirmin Zeller, in Obereg, Inhaber dieser Firma ist Pirmin Zeller-Kurath, von Quarten, in Obereg. Mineralwasserdepot und Betrieb des Restaurants Riethof. Riethof, 9413 Obereg.

#### St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

20. April 1982

Heerbrugg AG, in Heerbrugg, Gemeinde A u. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 19. April 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Vornahme von Lohnstickerei, Handel mit Waren aller Art, Import und Export. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen, Grundstücke erwerben, belasten und verussern. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an Jürg Ruess, von Dettighofen, in Berneck. Geschäftsdomizil: Marktstrasse 4, 9435 Heerbrugg.

20. April 1982

Consens Consulting Group AG, in Sevelen, Beratung von Unternehmungen aller Art usw. (SHAB Nr. 208 vom 9. 9. 1981, S. 2874). An der Generalversammlung vom 19. April 1982 wurde das Grundkapital von Fr. 60 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 40 neuen, voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 1000. Voll liberiertes Grundkapital nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Der Prokurist Dr. Manfred De Bock wohnt nun in Widnau.

20. April 1982

Danzas A.G., Zweigniederlassung in Buchs, Speditionsgeschäft usw. (SHAB Nr. 206 vom 3. 9. 1980, S. 2926), mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Paul Reich, Vizedirektor, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Willi Dinner, Vizedirektor; seine Prokura ist erloschen.

20. April 1982

Interwerbung und Annoncen AG, Wil, in Wil (SHAB Nr. 199 vom 26. 8. 1980, S. 2847). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Lina Pfändler, von Degersheim, und Louis Schnetzer, von Uzwil, beide in Wil SG.

20. April 1982

Mirap AG, in Jona, Entwicklung, Produktion und Vertrieb von Maschinen usw. (SHAB Nr. 67 vom 22. 3. 1982, S. 892). Die Prokura von Hanspeter Gasser ist erloschen.

20. April 1982

Ad Rhenum Bau AG, bisher in Rheineck (SHAB Nr. 226 vom 30. 9. 1981, S. 3083). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Glarus (SHAB Nr. 84 vom 14. 4. 1982, S. 1135) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

20. April 1982

Saentis Textil- und Mode AG, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB Nr. 152 vom 6. 7. 1981, S. 2169), mit Hauptsitz in Appenzel. Diese Zweigniederlassung wird infolge Aufhebung im Handelsregister gelöscht.

20. April 1982

Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau M. Fäh + F. Brander, in Wattwil. Max Fäh-Bohler, von Kaltbrunn, und Felix Brander, von Krummenau, beide in Wattwil, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 3. Mai 1982 ihren Anfang nimmt. Ingenieurbüro. Schomattenstrasse 43, 9630 Wattwil.

20. April 1982

Fremasoft Frenzel + Mäder, in Wil. Urs Mäder, von Wuppenau, in Zuzwil SG, und Karl-Heinz Frenzel, von und in Wil SG, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. April 1982 ihren Anfang nahm. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien. EDV-Organisation und Software- und Hardware-Vertrieb. Haus in der Bündt, Tonhallenstrasse 33, 9500 Wil.

20. April 1982

Transitgarage Serge Schmitt, in Staad, Gemeinde Thal (SHAB Nr. 82 vom 9. 4. 1981, S. 1113). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgeirma «Transitgarage Serge Schmitt & Co.», in Staad, Gemeinde Thal.

20. April 1982

Transitgarage Serge Schmitt & Co., in Staad, Gemeinde Thal. Serge Schmitt, von Niederhasli, und Walter Kubesch, von Hüntwangen, beide in St. Gallen, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 20. April 1982 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven von der bisherigen Firma «Transitgarage Serge Schmitt», in Staad, Gemeinde Thal. Betrieb der Transitgarage; Handel mit sowie Reparatur von Autos. Hauptstr. 81, 9422 Staad.

20. April 1982

Albert Geser, in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit Rolläden und Storen (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1972, S. 102). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

20. April 1982

Hans Kühne, in Grub, Gemeinde Eggersriet, Bäckerei-Konditorei usw. (SHAB Nr. 299 vom 22. 12. 1965, S. 3996). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

20. April 1982

Jeppesen Shell Service, in Buchs, Betrieb einer Tankstelle (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1971, S. 272). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

20. April 1982

Franz Ulmann AG, in Altstätten. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 20. April 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Heizungs- und Sanitärbetrieb sowie Handel mit Waren dieser Branche. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen, Liegenschaften erwerben und verussern. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 20. April 1982 und Übernahmebilanz per 31. Dezember 1981 von der bisherigen im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelirma «Franz Ulmann», in Altstätten, den Geschäftsbetrieb mit den in der Übernahmebilanz näher bezeichneten Aktiven von Fr. 324 164.78 und Passiven von Fr. 264 161.90, zum Preise von Fr. 60 002.88, wovon Fr. 50 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an Franz Ulmann, von Appenzel, in Altstätten. Geschäftsdomizil: Eichbergstrasse 1, 9450 Altstätten.

20. April 1982

SFS Pestalozzi AG, in Heerbrugg, Gemeinde A u. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 2. April 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Schrauben, anderen Befestigungselementen und Konstruktionsteilen aller Art sowie mit Waren anderer Art; ferner Forschung und Produktentwicklung sowie Erwerb und Verwertung von Immaterialgüterrechten aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen und Grundbesitz erwerben, verwalten und verussern. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 3 000 000, eingeteilt in 3000 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 2. April 1982 samt Detailverzeichnis sowie Warenlager von Schrauben und anderen Befestigungselementen zum Preise von insgesamt Fr. 4 123 000, wovon Fr. 2 790 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Hans Huber, von Neuheim, in Heerbrugg, Gemeinde A u., Präsident; Dieter Burkhardt, von Basel und Kösnacht ZH, in Dietikon, Vizepräsident; Alfred Keller, von Oberuzwil, in Gams, und Dietrich Pestalozzi, von und in Zürich. Ebenfalls Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Dr. Karl Stadler, von Bronschhofen, in Altstätten, Geschäftsführer. Geschäftsdomizil: Nefenstrasse 30, 9435 Heerbrugg.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

20. April 1982  
Enzlem AG, in Lq., in Chur, Patente, Verfahren usw., aufgelöste und liquidierte Gesellschaft (SHAB Nr. 296 vom 21. 12. 1981, S. 3993). Nachdem die Zustimmungen der zuständigen Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

20. April 1982  
Math, Stecher-Arquint, in Tarasp, Bauunternehmung und Handel mit Baumaterialien (SHAB Nr. 97 vom 26. 4. 1940, S. 774). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

20. April 1982  
Aquillegia AG, in Lq., in Davos, Beteiligungen, aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 291 vom 15. 12. 1981, S. 2932). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Gesellschaft wird gelöscht.

20. April 1982  
«Howeg», Einkaufsgenossenschaft für das Schweizerische Hotel- und Wertgewerbe, Filiale Landquart, Zweigniederlassung in Landquart, Gemeinde Igis (SHAB Nr. 127 vom 3. 6. 1977, S. 1824). Genossenschaft mit Hauptsitz in Grenchen. Ernst Senn, Delegierter und Direktor, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Dr. Werner Senn, Direktor, ist erloschen. Neue Mitglieder mit Kollektivunterschriften zu zweien für das Gesamtunternehmen: Heinrich Hoppeler, von Brugg, in Biel BE, Präsident; Arnold Walt, von Alstätten, in Wildhaus, Vizepräsident; Niklaus Ming, von Lungern und Horw, in Vevey, und Lucien Gétaz, von Château-d'Oex, in Neuenburg. Neue Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Remo V. Jenny, von Sool und Uster, in Uster, Generaldirektor; Heinz Schäfer, von Zürich, in Diessbach bei Büren, Direktor, und Karl Bachofen, von Ernetschwil, in Solothurn, Vizedirektor. Neue Kollektivunterschriften zu zweien für das Gesamtunternehmen nur mit einem Verwaltungsrat oder Direktor: Rudolf Rhy, von Bollingen, in Grenchen, und Max Wölfl, von Schangnau, in Bettlach.

20. April 1982  
Ingenieurunternehmung AG der Schweizerischen Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft, Zweigniederlassung in Scuol (SHAB Nr. 26 vom 2. 2. 1982, S. 345). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden: Peter Frey, Unterschrift auch als Direktor erloschen. Die Unterschrift von Oral A. Willson, Direktor, ist erloschen. Willy Emch ist nicht mehr Delegierter, dessen Unterschrift als solcher erloschen ist, bleibt im Verwaltungsrat als Präsident und zeichnet kollektiv zu zweien wie bisher. Hans Beat Emch-Bullet, Mitglied, ist nun auch Delegierter und zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien wie bisher. Neue Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Peter Kottmann, von Basel und Rheinfelden, in Allschwil; Otto Schaub, von Rünenberg, in Gelterkinden, und Dr. Günter Schickor, deutscher Staatsangehöriger, in Bolligen Dorf.

20. April 1982  
Ingenieurunternehmung AG der Schweizerischen Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft, Zweigniederlassung in Scuol (SHAB Nr. 26 vom 2. 2. 1982, S. 345). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden: Peter Frey, Unterschrift auch als Direktor erloschen. Die Unterschrift von Oral A. Willson, Direktor, ist erloschen. Willy Emch ist nicht mehr Delegierter, dessen Unterschrift als solcher erloschen ist, bleibt im Verwaltungsrat als Präsident und zeichnet kollektiv zu zweien wie bisher. Hans Beat Emch-Bullet, Mitglied, ist nun auch Delegierter und zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien wie bisher. Neue Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Peter Kottmann, von Basel und Rheinfelden, in Allschwil; Otto Schaub, von Rünenberg, in Gelterkinden, und Dr. Günter Schickor, deutscher Staatsangehöriger, in Bolligen Dorf.

20. April 1982  
Hans Vetsch, dipl. Arch. ETH/SIA AG, in Grösch, Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 16. 4. 1982. Zweck: Ausführung von Architekturprojekten aller Art. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen sowie Liegenschaften erstellen, erwerben, renovieren, verwalten und veräußern. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 16. 4. 1982 übernimmt die Gesellschaft von der nicht eingetragenen Einzelfirma «Hans Vetsch, dipl. Arch. ETH/SIA», in Grösch, Aktiven und Passiven aufgrund der dem Gründungsakt beigelegten Übernahmehilfen per 1. 1. 1982, wonach die Aktiven Fr. 71 784.10 und die Passiven Fr. 10 835.10 betragen. Übernahmepreis: Fr. 60 949, wovon Fr. 48 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Hans Vetsch, von Grabs, in Grösch. Domizil: Hauptstrasse, 7214 Grösch.

20. April 1982  
Vadret-Roseg AG, in Samedan, Erstellung und Betrieb eines Hotel-Restaurants in Val Roseg (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1969, S. 2748). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Plinio Testa, von Arvigo, in St. Moritz.

20. April 1982  
Carlo Marazzi AG, Bauunternehmung, in Arosa (SHAB Nr. 190 vom 15. 8. 1980, S. 2748). Die Prokura von Jürg Schaufelberger ist erloschen.

## Aargau - Argovie - Argovia

20. April 1982  
Müller Mobilia AG, bisher in Zürich (SHAB Nr. 20 vom 27. 1. 1981, S. 275). Statutenänderung: 15. 2. 1982. Sitz nun: Spreitenbach, Güterstrasse 10. Datum der ursprünglichen Statuten: 27. 7. 1972. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Möbeln, Teppichen und anderen Wohnungseinrichtungsgegenständen. Grundkapital: Fr. 1 250 000, voll liberiert, 2500 Namenaktien zu Fr. 100 und 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an (bisher): Ernst Müller-Gegauf, von Aesch LU, in Rüslikon, Verwaltungsratspräsident; Ernst Müller, von Aesch LU, nun in Lachen; beide mit Einzelunterschrift, und Erna Müller, von Aesch LU, in Rüslikon, mit Unterschrift zu zweien.

20. April 1982  
E. Studer Büromaschinen AG, in Rothrist, Bernstrasse 49, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 2. 4. 1982. Zweck: Handel mit und Reparatur von Büromaschinen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Aktiven von Fr. 117 605, denen keine Passiven gegenüberstehen, des von Eugen Studer in Dulliken geführten, nicht eingetragenen Geschäftes, gemäss Bilanz per 1. 1. 1982, zum Preise von Fr. 117 605, wovon Fr. 50 000 an das Grundkapital angerechnet wurden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört an: Eugen Studer, von und in Dulliken, mit Einzelunterschrift.

20. April 1982  
Vonall AG, in Würenlos, Bachstrasse 4, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 1. 4. 1982. Zweck: Handel mit Maschinen und Werkzeugen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Kasse, Vorräte, Mobilien und Forderung für Vorausleistungen gemäss Vertrag vom 1. 4. 1982, zum Preise von insgesamt Fr. 50 000, der voll an das Grundkapital angerechnet wurde. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Markus von Allmen, Präsident, und Susanna von Allmen, beide von Lauterbrunnen, in Würenlos; sie führen Einzelunterschrift.

20. April 1982  
BMT Maschinen AG, in Tegerfelden (SHAB Nr. 154 vom 4. 7. 1980, S. 2261). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Niklaus Mühlebach, Präsident; Unterschrift erloschen. Peter Baumgartner, bisher Mitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln. Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Rita Baumgartner, von Obersigenthal, in Tegerfelden. Geschäftsdomizil neu: Trottenstrasse 288.

20. April 1982  
Zeag Systems AG, in Spreitenbach, elektronische Systeme usw. (SHAB Nr. 184 vom 12. 8. 1981, S. 2591). Prokura zu zweien neu: Georg Caviezel, von Valendas, in Rüslikon. Prokuren Franz Kunz und Franz Maritz erloschen.

20. April 1982  
W. Baumann Biowa-Vertrieb, in Zofingen, Kosmetikprodukte usw. (SHAB Nr. 207 vom 8. 9. 1981, S. 2861). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

20. April 1982  
Grunder & Partners AG (Grunder & Partners SA) (Grunder & Partners Ltd), bisher in Glarus (SHAB Nr. 296 vom 21. 12. 1981, S. 3991). Statutenänderung: 4. 12. 1981. Sitz nun: Schinznach Dorf, Nebenbahweg 2. Datum der ursprünglichen Statuten: 23. 5. 1978. Firma nun: Seniorama Immobilien AG. Zweck nun: Verwaltung und Vermietung der Liegenschaft Grundbuch Schinznach Dorf Nr. 1053, Parzelle 1209, für den Betrieb des Altersheimes «Seniorama». Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört an (bisher): Alex Locher, von Remetschwil, in Aarau, mit Einzelunterschrift. Ferner führen Einzelunterschrift (bisher): Siegfried Merkt und Hannelore Merkt, beides deutsche Staatsangehörige, in Schinznach Dorf.

20. April 1982  
Freizeit Mode AG, in Schöffland (SHAB Nr. 292 vom 16. 12. 1981, S. 3948). Statutenänderung: 22. 3. 1982. Erhöhung des voll liberierten Grundkapitals von Fr. 1 800 000 durch Ausgabe von 2200 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 4 000 000, mit Fr. 2 240 000 liberiert, 4000 Namenaktien zu Fr. 1000, Fr. 440 000 des Erhöhungskapitals durch Verrechnung liberiert. Unterschrift Siegfried Kersten, Direktor, erloschen.

20. April 1982  
Fehlmann AG, in Schöffland, Konfektionsfabrik usw. (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1982, S. 198). Unterschrift Siegfried Kersten, Direktor, erloschen.

20. April 1982  
O. Häberli AG, Berufskleiderfabrik, in Schöffland (SHAB Nr. 208 vom 9. 9. 1981, S. 2875). Unterschrift Siegfried Kersten erloschen.

20. April 1982  
Syalmit AG, in Lenzburg, Formteile aus Kunststoff usw. (SHAB Nr. 62 vom 17. 3. 1981, S. 832). Vizedirektor mit Unterschrift zu zweien neu: Robert Hunziker, von Leimbach AG, in Boswil.

20. April 1982  
Syalmit Holding AG, in Lenzburg (SHAB Nr. 215 vom 14. 9. 1976, S. 2625). Unterschrift zu zweien neu: Charly Antonin, von Vétroz und Conthey, in Cham.

20. April 1982  
R. Meiers Söhne AG in Künten, Bienezuchtartikel usw. (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1977, S. 4013). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Paul Meier, Präsident; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratspräsident mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Jakob Notter, von Niederrohrdorf, in Ennetbaden.

20. April 1982  
Howi Elektronik AG in Liquidation, in Baden (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1978, S. 3429). Liquidation beendet. Die Löschung der Firma erfolgt sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind.

20. April 1982  
Adia Interim SA, Zweigniederlassung in Baden, temporäres Aushilfspersonal (SHAB Nr. 79 vom 5. 4. 1982, S. 1059), mit Hauptsitz in Lausanne. Geschäftsadresse der Zweigniederlassung neu: Cordulaplatz 2.

20. April 1982  
Ambassador Finanz AG, in Baden, Finanzierungsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 281 vom 3. 12. 1981, S. 3813). Prokura zu zweien neu: Susan Jeuch, von Avegno, in Baden. Ulrich Zingg, Prokurist, wohnt nun in Freienwil.

20. April 1982  
Gebr. Breitenmoser Isolationen AG, bisher in Berikon (SHAB Nr. 225 vom 25. 9. 1980, S. 3156). Sitzverlegung nach Kirchberg SG (SHAB Nr. 84 vom 14. 4. 1982, S. 1137). Die Firma wird im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

20. April 1982  
Bühhof Immobilien AG, in Wohlen (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1980, S. 577). Infolge Todes aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Rainer Jucker, Präsident; Unterschrift erloschen. Heinz Heggin, nun in Cham, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat einzeln. Geschäftsadresse neu: Bahnhofstrasse 2.

20. April 1982  
Heggin + Jucker AG, in Wohlen, Unternehmens- und Personalberatung usw. (SHAB Nr. 269 vom 16. 11. 1979, S. 3629). Infolge Todes aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Rainer Jucker; Unterschrift erloschen. Heinz Heggin, nun in Cham, bisher Präsident, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat einzeln. Geschäftsadresse neu: Bahnhofstrasse 2.

20. April 1982  
Litrag Treuhand AG, in Wohlen (SHAB Nr. 269 vom 16. 11. 1979, S. 3629). Infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden: Rainer Jucker; Unterschrift erloschen. Heinz Heggin, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Cham. Geschäftsadresse neu: Bahnhofstr. 2.

20. April 1982  
Halag Haus- und Land AG, in Wohlen, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 302 vom 29. 12. 1975, S. 3435). Infolge Todes aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Rainer Jucker; Unterschrift erloschen. Heinrich Jucker, bisher Präsident, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied einzeln. Verwaltungsratspräsident mit Einzelunterschrift neu: Heinz Heggin, von Mellingen, in Cham. Domizil nun: Bahnhofstrasse 2, bei Litrag Treuhand AG.

## Tessin - Tessin - Ticino

## Ufficio di Locarno

20 aprile 1982  
Bergamasco & Baccalà SA, in Brissago, Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 17 aprile 1982. Scopo: la gestione di una autorimessa, autoelettricità, riparazioni di autoveicoli, natanti. Il commercio di autoveicoli, natanti, macchine, accessori. La società può partecipare a aziende similari e acquistare immobili nell'ambito del conseguimento dello scopo sociale. Capitale: Fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberato. È stato fatto apporto alla società di macchinario e merce, come a contratto d'apporto del 19 marzo 1982, valutato per Fr. 48 000 e accettato per tale somma, computati sul capitale sociale. Pubblicazione FUCT, salvo quanto va pubblicato per legge sul FUSC. Amministrazione: consiglio d'amministrazione di 1 o più membri: Mario Baccalà, da e in Brissago, è nominato presidente; Mario Bergamasco, da e in Brissago, e Loris Baccalà, da e in Brissago, sono nominati membri; tutti con firma collettiva a due con il presidente. Recapito: via Cantonale.

## Ufficio di Lugano

20 aprile 1982  
Orgiglio S.A., in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 19. 4. 1979, n. 90, p. 1222)  
Pastorella n. 2 S.A., in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 19. 4. 1979, n. 90, p. 1222)  
Pastorella n. 3 S.A., in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 19. 4. 1979, n. 90, p. 1222)  
Pastorella n. 4 S.A., in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 19. 4. 1979, n. 90, p. 1222)  
Pastorella n. 5 S.A., in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 19. 4. 1979, n. 90, p. 1222)  
Pastorella n. 6 S.A., in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 19. 4. 1979, n. 90, p. 1222)  
Pastorella n. 7 S.A., in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 19. 4. 1979, n. 90, p. 1222)  
Pastorella n. 9 S.A., in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 19. 4. 1979, n. 90, p. 1222)

Luigi Belli, amministratore unico, è ora domiciliato a Comano.

20 aprile 1982  
Duplirix Pini e Perucchi, in Viganello, via al Fiume 2 (nuova iscrizione). Società in nome collettivo con inizio il 1. 4. 1982, tra Giorgio Pini, da Lugano in Pregassona, e Paola Perucchi, da Stabio in Pregassona, entrambi con firma collettiva a due. L'acquisto e la vendita, l'importazione e l'esportazione come pure il noleggio, la riparazione, la revisione e la manutenzione di ogni genere di forniture per uffici, inclusi in particolare fotocopiatrici, duplicatori, macchine stampa offset, macchine per scrivere e calcolatrici, macchine idrografiche. Il commercio di tutto il materiale inerente le macchine sopra indicate.

20 aprile 1982  
Eiko Société Financière et de Participations S.A., in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 29. 7. 1980, n. 75, p. 2537). Gianni Merzalli, già membro, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due è: Sandro Mazzola, da Viganello in Pregassona.

20 aprile 1982  
Pescalino Gomme S.A., in Breganzona, commercio di pneumatici, ecc. (FUSC del 15. 10. 1981, n. 239, p. 3232). Nuova ragione sociale: Tuttauto S.A. Statuto modificato: 19. 4. 1982.

20 aprile 1982  
Immobiliare Loi S.A., in Lugano, compra e vendita, ecc. (FUSC del 3. 2. 1977, n. 28, p. 363). Markus Binggeli, già presidente, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Alberto Collenberg, già membro, è ora amministratore unico con firma individuale.

20 aprile 1982  
Terapia Dr. Ciorelli Diets Studio S.A., in Lugano, gestione di centri dietologici, ecc. (FUSC del 15. 8. 1980, n. 190, p. 2749). Giancarlo Bernasconi, già presidente, e Pier Carlo Cremona, già membro, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e la loro firma sono estinte. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Giancarlo Tramezzani, da Curio in Ponte Tresa.

20 aprile 1982  
Tecnica Assist S.A., in Lugano, macchinari industriali, ecc. (FUSC del 17. 4. 1980, n. 89, p. 1254). Floriano Corti, già membro, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio d'amministrazione con firma individuale è: Tabea Braia-Gschwind, da Winterthur in Camorino.

20 aprile 1982  
Banca di Partecipazioni ed Investimenti S.A., in Lugano (FUSC del 2. 12. 1981, n. 280, p. 3800). La firma di Aurelio Fossati, già direttore, è estinta.

20 aprile 1982  
Lunaria S.A., in Montagnola, c/o Diego Colombo (nuova iscrizione). Data dello statuto: 13. e 16. 4. 1982. Scopo: la compra, la vendita, la locazione, l'amministrazione di beni immobili, in particolare l'acquisto della part. RFD n. 198 del comune di Melide per il prezzo di Fr. 7 000 000. Capitale: Fr. 500 000, diviso in 500 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: di 1 o più membri: Angelo Gilardoni, di nazionalità italiana in Morbio Inferiore, presidente; Diego Colombo, da Stabio in Montagnola, membro, e Donatella Gerosa, da e in Novazzano, membro; tutti con firma collettiva a due.

20 aprile 1982  
F.I.P. Financière d'Investissements Privés S.A., in Lugano (FUSC del 10. 12. 1981, n. 287, p. 3881). Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Giorgio Locatelli, già direttore, ora presidente; Eric Girard, già amministratore unico, ora amministratore delegato; Mariuccia Bettosini, da Gentilino in Pregassona, membro; tutti con firma collettiva a due.

20 aprile 1982  
Dagma S.A., in Lugano, consulenza finanziaria, ecc. (FUSC del 25. 2. 1982, n. 46, p. 618). Stefano Borletti, di nazionalità italiana in Lugano, è stato nominato direttore con firma individuale.

## Ufficio di Mendrisio

20 aprile 1982  
Lior S.A., in Chiasso, la commercializzazione di manufatti, ecc. (FUSC del 17. 7. 1979, n. 164, p. 2288). Modifica statuti: 16. 4. 1982. Nuova sede: Rancate. Attualmente il consiglio di amministrazione è composto come segue: Giorgio Morx, cittadino italiano in Brusino Arsizio, presidente, con firma individuale; Giorgio Maspoli, da Colderio in Mendrisio, e Sergio Trentini, già amministratore unico, membri; ambedue con firma collettiva a due. La firma di Sergio Trentini quale amministratore unico è estinta. Gaspare Crestiani, cittadino italiano in Vacallo, è stato nominato procuratore, con firma individuale. Recapito: via ai Grotti, 6862 Rancate.





16 avril 1982  
Albert Sprungli, à Genève, commerce de soieries, lainages (FOSC du 6. 2. 1975, p. 331). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

16 avril 1982  
Unpralle SA, en liquidation, à Carouge, commerce de tous produits alimentaires (FOSC du 18. 2. 1980, p. 550). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

16 avril 1982  
Arcane Films SA, à Genève, toutes activités dans le domaine de la production, etc. (FOSC du 5. 11. 1981, p. 3478). Nouvelle adresse: place du Cirque 2.

16 avril 1982  
Banque de Commerce et de Placements SA, à Genève (FOSC du 5. 3. 1982, p. 706). Michel Scholl, de Neuchâtel, à Thonex, est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

16 avril 1982  
Encounter Bookshop SA, à Genève, vendre et distribuer des livres, etc. (FOSC du 1. 6. 1981, p. 1755). René Bittel n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

16 avril 1982  
Société pour l'Exploitation d'Hôtels à l'Etranger, Genève, à Genève, société anonyme (FOSC du 16. 2. 1979, p. 510). André Barbey, jusqu'ici secrétaire, reste membre du conseil d'administration et continue à signer collectivement à deux. L'administrateur Pierre-Ami Chevalier a été nommé secrétaire du conseil; il continue à signer collectivement à deux.

16 avril 1982  
Guido Mazzoni SA, à Genève, tous travaux de gypserie-peinture, etc. (FOSC du 5. 9. 1979, p. 2859). L'administrateur Guido Mazzoni est maintenant domicilié à Collonge-Bellerive. Nouvelle adresse de la société: rue Gustave-Revilliod 12.

16 avril 1982  
Société Nominée de Genève, à Genève, opérations financières, etc., société anonyme (FOSC du 15. 4. 1982, p. 1151). Raimund Bruhin et Marie-Thérèse Corveon sont maintenant domiciliés à Coligny.

16 avril 1982  
SA Orba Genève, à Genève, toutes opérations mobilières, etc. (FOSC du 19. 2. 1974, p. 481). Philippe Bohn n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pierre Ramu, jusqu'ici président, reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

16 avril 1982  
Unladvertising SA, à Genève, exploitation de la publicité sous toutes ses formes, etc. (FOSC du 14. 6. 1978, p. 1878). Christian Perrin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Etienne Couturier jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

16 avril 1982  
Bache Halsey Stuart Shields Incorporated, Wilmington, Head Office New-York, Geneva Branch Office, à Genève (FOSC du 10. 5. 1979, p. 1519). Raison de commerce recueillie: Bache Halsey Stuart Shields Incorporated, Wilmington, Geneva Branch Office.

16 avril 1982  
Autophon SA, succursale à Meyrin, chemin des Ailes 49. Succursale d'Autophon AG, à Soleure, société anonyme inscrite au registre de Soleure (FOSC du 17. 11. 1981, p. 3619). But social: développement, fabrication et vente d'appareils et installations utilisant la technique des télécommunications, du courant faible et à haute fréquence; installation, location et entretien de tels dispositifs. Signature collective à deux: Willy Emch, de Lüterswil, à Soleure; Daniel Müller, de et à Balsthal, tous deux administrateurs; Heinz Frey de Reigoldswil, à Soleure; Ernst Muser, de Bâle, à Greifensee; Willi Borer, de Grindel, à Zurich; Willy Kohler, de Lüsslingen, à Schlieren, et Josef Willmann, de Lucerne, à Wettingen. Procuration collective à deux: Erwin Berweger, de Hundwil, à Regensdorf; Gottlieb Müller, de Horben, à Eschlikon, et Alphonse Müller, de Lengnau, à Dätwil. Procuration collective à deux limitée aux affaires de la succursale: Pierre Steiner, de Belmont-sur-Lausanne; à Bevaix, et Alain Sauer, de Mézery-près-Donneloye, à Chavannes-près-Renens.

16 avril 1982  
Commercial Services Corporation - Cosco, succursale à Genève, rue du Rhône 8. Succursale de Commercial Services Corporation - Cosco, à Zurich, société anonyme inscrite au registre de Zurich (FOSC du 11. 12. 1981, p. 3893). But: promotion active des relations économiques suisses avec le Moyen-Orient en général, plus particulièrement des relations commerciales, soutien actif des efforts d'industrialisation dans les Etats du Moyen-Orient au moyen de conseils et toutes espèces de prestations. Signature collective à deux: Boris Fischer, d'Aarau, à Herrliberg; Eberhard Huser, de Wettingen, à Rüschlikon; Karl Janjóri, de Patzen-Fardun, à Männedorf; Franz Purtschert, de et à Horgen, et Claude Basset, de et à Choulex, tous administrateurs; Arthur Bezzola, de Zermatt, à Djeddah (Arabie saoudite), directeur de la société; Gerhard Tschudin, de Bâle, à Horgen, et Roland Bernay, de L'Abbaye, à Genève, sous-directeurs de la société; ce dernier est de plus directeur de la succursale. Procuration collective à deux de Bruno Müller, de Zurich, à Djeddah (Arabie saoudite).

16 avril 1982  
Lamborshop SA, à Carouge, rue Blavignac 10. Nouvelle société anonyme. Statuts du 2. 4. 1982. But: achat, vente et représentation pour le canton de Genève de voitures automobiles, notamment de la marque «Lamborghini», vente d'objets divers portant notamment la marque «Lamborghini». Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Gérard-A. Müller, d'Eriz, à Carouge, président; Katia Müller, d'Eriz, à Meyrin, vice-présidente; Georges Müller, d'Eriz, à Vernier, secrétaire, et Marguerite Huber, de Hermetschwil-Staffeln, à Thonex. Signature: individuelle de Gérard-A. Müller et collective à deux de Katia Müller avec Georges Müller ou Marguerite Huber.

16 avril 1982  
Pegasus Petroleum SA, à Genève, boulevard Saint-Georges 72, chez Henry et Graz, avocats. Nouvelle société anonyme. Statuts du 6. 4. 1982. But: fournir tous services techniques, administratifs, financiers et économiques; commerce, distribution et représentation de tous produits notamment pétroliers. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Gérard Henry, de Vuillierens, à Genève, président, et Jean-Pierre Graz, de Soral, à Genève, secrétaire; lesquels signent individuellement.

16 avril 1982  
Programose Séjours Linguistiques SA (Programose Sprachreisen AG) (Programose Educational Holidays AG), à Genève, rue Toepffer 15, chez Troller, Vesely, Fivaz et Oumansky, avocats. Nouvelle société anonyme. Statuts du 1. 4. 1982. But: organisation, promotion et vente de séjours linguistiques. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Kamen Troller, de Lucerne, à Coligny, administrateur unique avec signature individuelle.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufruf - Sommations - Diffida

Es wird vermisst:

Schuldbrief von Fr. 2500.-, lautend zugunsten der Amtersparniskasse Aarberg, eingetragen am 18. Dezember 1948, Beleg II/4194, lastend im 3. Rang auf Grossaffoltern GB Nr. 2096.

Der allfällige Besitzer dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, den Titel binnen Jahresfrist nach der erstmaligen Veröffentlichung dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem Richteramt Aarberg vorzulegen, widrigenfalls der Schuldbrief als kraftlos erklärt wird. (746<sup>1</sup>)

3270 Aarberg, den 27. April 1982

Der Gerichtspräsident:  
Kihm

Die unbekanntenen Inhaber der folgenden Wertpapiere:

a. drei Kassaobligationen 7% der Schweizerischen Volksbank, Nrn. 60270/72, von nom. je Fr. 1000.-, fällig gewesen am 9. Januar 1982, mit Coupons per 9. Januar 1980 und folgende;

b. Anleiheobligation 8 1/4% der Schweizerischen Volksbank, Nr. 4356, von nom. Fr. 1000.-, fällig am 20. November 1984, mit Coupons per 20. November 1982 und folgende;

c. Kassaobligation 4 1/2% der Schweizerischen Volksbank (Geschäftsstelle Châtel-St-Denis), Nr. 41358, von nom. Fr. 1000.-, fällig am 16. Dezember 1983, mit Coupons per 16. Dezember 1982 und folgende;

d. Kassaobligation 5% der Schweizerischen Volksbank (Geschäftsstelle Châtel-St-Denis) Nr. 44271, von nom. Fr. 5000.-, fällig am 24. August 1985, mit Coupons per 24. August 1982 und folgende;

e. Inhabersparthei Nr. 30.012 710 der Schweizerischen Volksbank (Geschäftsstelle Pully), mit einem Guthaben von Fr. 19 672.65;

werden hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert sechs Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (765<sup>1</sup>)

3011 Bern, den 28. April 1982

Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Dr. Minnig

Der unbekanntene Inhaber der beiden Kassenscheine 5/4% der Hypothekarkasse des Kantons Bern, Nrn. 114003/4, von nom. je Fr. 1000.-, fällig gewesen am 9. Januar 1975, nebst Coupons per 9. Januar 1972 bis 1975, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert sechs Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (766<sup>1</sup>)

3011 Bern, den 28. April 1982

Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Dr. Minnig

Es werden folgende Sparhefte der Graubündner Kantonalbank vermisst:

Nr. 0.142994.9, lautend auf Liselotte Leischer, de Alfred, Chur;

Nr. 0.500780.1, lautend auf Alexander Bader, 1967, Laax.

Die allfälligen Inhaber dieser Sparhefte werden aufgefordert, diese innert 3 Monaten, dem Bezirksamt Plessur, in Chur, vorzulegen, ansonst die vermissten Sparhefte kraftlos erklärt werden. (767<sup>1</sup>)

7002 Chur, den 29. April 1982

Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur:  
Dr. J. Sprecher

Es werden vermisst:

2 Namenaktien Nr. 6207 und 6209 zu nom. Fr. 500.- der Spar- und Leihkasse Frutigen.

Der unbekanntene Inhaber dieser Wertpapiere wird hiermit aufgefordert, diese innert Jahresfrist seit der ersten Publikation dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (762<sup>1</sup>)

3714 Frutigen, den 20. April 1982

Der Gerichtspräsident:  
Hari

Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief vom 26. Juli 1947 per Fr. 7000.-, haftend im 3. Rang mit schiebendem Nachrückungsrecht auf GB Eiken Nr. 1680, Parzelle 19/3292, lautend auf Erbgemeinschaft des Franz Xaver Giess, von und in Eiken wohnhaft gewesen, als Schuldner.

Der Inhaber dieses Inhaberschuldbriefes wird aufgefordert, diesen bis zum 2. Mai 1983 dem Bezirksgericht Laufenburg vorzulegen, ansonst er kraftlos erklärt würde. (756<sup>1</sup>)

4335 Laufenburg, den 22. April 1982

Bezirksgericht Laufenburg

Der derzeitige Besitzer des nachgenannten Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist beim Unterzeichneten vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird:

Schuldbrief vom 22. April 1925, lastend auf GB Olten Nr. 2164 im 5. Rang, im Betrage von Fr. 4000.- zugunsten der Staudenmann Anna, in Häusern bei Schwarzenburg BE; Schuldner zur Zeit der Errichtung war Wullschlegler Fritz, 1897, des Emilsel, von Vordenwald, in Olten. (763<sup>1</sup>)

4600 Olten, den 28. April 1982

Der Amtsgerichtspräsident  
von Olten-Gösgen

Mit Verfügung vom 10. Dezember 1981 hat der Einzelrichter im summarischen Verfahren beim Bezirksgericht Pfäffikon ZH den Aufruf der folgenden vermissten Schuldurkunde bewilligt:

Inhaberschuldbrief per Fr. 300.-, ausgestellt am 3. Juni 1890, verzinslich zu 4%, heute im Eigentum der Frau Elisabeth Hedwig Liechti-Spörri, geb. 7. Juni 1920, wohnhaft im Klupf, 8484 Weisslingen ZH, lastend auf dem Grundstück Parzelle Nr. 285.2 (ca. 163,80 a Wald im Gismet), an erster Pfandstelle stehend.

Der allfällige Inhaber dieser vermissten Schuldurkunde und wer sonst über deren Schicksal Auskunft geben kann, wird aufgefordert, diesen Titel binnen einem Jahr, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem unterzeichneten Gericht vorzulegen, oder sich zu melden, ansonst die Urkunde als kraftlos erklärt würde. (144<sup>1</sup>)

8330 Pfäffikon, den 14. Dezember 1981

Im Namen des Einzelrichters  
Der Gerichtsschreiber:  
Dr. iur. H. Liechti

Es wird vermisst:

Obligation Nr. 257, Raiffeisenkasse Sattel, Fr. 20 000.-, lautend auf Mary-Löönd Hermann, Sattel; Verfall per 12. Oktober 1981, Zinssatz 5%, ohne Coupons.

Jedermann, der über diesen vermissten Titel Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem Einzelrichter des Bezirkes Schwyz, innert sechs Monaten seit dieser Publikation, Anzeige zu machen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (751<sup>1</sup>)

6430 Schwyz, den 27. April 1982

Der Einzelrichter des Bezirkes Schwyz:  
lic. iur. P. von Hettlingen

Der Inhaberschuldbrief von Fr. 7000.-, vom 19. November 1921, Beleg Serie I/4769, und zwar in der 2. Pfandstelle, lastend auf Steffisburg-Grundstück Nr. 250, der Erbgemeinschaft Hans Roth, Steffisburg, wird vermisst.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation hinweg dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (761<sup>1</sup>)

3601 Thun, den 29. April 1982

Der Gerichtspräsident I:  
Hollenweger

Frau Verena In-Albon geb. Ufer, Grubenstrasse 23, 8321 Madetswil, vertreten durch Advokat Kilian K. Blützer, 3930 Visp, zeigt hiermit an, dass sie, gestützt auf das Kantonsgerichtsurteil vom 25. Februar 1981, den Arrestbefehl Nr. 5/1981 des Instruktionsgerichtes II Visp, vom 5. März 1981, und die Pfändungsurkunde des Betreibungsamtes Visp, vom 20. Juli 1981, als berechtigte Glaubigerin vom rechtlich nicht fassbaren Drittbesitzer die Herausgabe des Sparheftes Nr. 60861-80 der Schweizerischen Kreditanstalt Brig/Zermatt, lautend auf den Namen von Enzer Pedrollo, verlangt.

Der Inhaber dieses Werttitels wird gemäss Art. 981 ff., des Schweizerischen Obligationenrechtes aufgefordert, diesen innert sechs Monaten ab der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem unterzeichneten Instruktionsrichter vorzulegen. Nach unbenutztem Ablauf dieser Frist wird das vorgenannte Sparheft kraftlos erklärt. (749<sup>1</sup>)

3930 Visp, den 26. April 1982

Der Instruktionsrichter II:  
Franz v. Riedmatten

Es wird vermisst:

Eigentümerschuldbrief von Fr. 14 000.- vom 4. März 1969, Beleg Serie III/9740, lautend auf den Namen von Herrn Fritz Anken, Wimmis, lastend im 4. Rang auf Wimmis Grundbuchblatt Nr. 13.

Der unbekanntene Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (750<sup>1</sup>)

3752 Wimmis, den 27. April 1982

Der Gerichtspräsident von Niedersimmental:  
Janser

La pretura di Locarno-Campagna diffida lo sconosciuto detentore del titolo ipotecario al portatore di fr. 7000.-, interesse al 5%, gravante in 1° grado la part. n. 34 RFD di Ascona, località Borgo, iscrizione a ufficio dei registri di Locarno del 4 maggio 1953, dg. 893, già di proprietà del signor Arturo Lotti, Ascona, e ora di proprietà di Francesco Barra, fu Emilio, 1927 (4); Evelina Personeni nata Barra, 1933 (4); Corrado Barra, fu Emilio, 1936 (4); e Comunione ereditaria (4); René Métral, 1920; Emile Métral, di René, 1947, e Jacqueline Savaris nata Métral, 1952, a voler produrre detto titolo alla scrivente pretura entro il 30 aprile 1983, sotto la comminatoria dell'ammortamento. (747<sup>1</sup>)

6601 Locarno, il 26 aprile 1982

Il pretore:  
avv. G. Francini



La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 16/19 aprile 1982, in applicazione degli art. 870, 871 ss CCS, 981 ss CO, 2 LAC, diffida lo sconosciuto detentore del mutuo ipotecario al portatore di nominali fr. 24 000.-, rogito n. 1214 del 2 agosto 1963 del notaio avv. Giangiorgio Spiess, iscritto a RFP al doc. n. 3524 del 5 settembre 1963, gravante in 3° rango la part. n. 552 di Cademario, titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (748')

6900 Lugano, il 22 aprile 1982

Il pretore:  
avv. Sandro Patuzzo

## Kraftloserklärungen

### Annulations - Annullamenti

Es werden kraftlos erklärt:

- Schuldbrief Nr. 26 110 über Fr. 285.-, Kapitalvorgang Fr. 2120.-, in gleichen Rechten mit weiteren Fr. 1760.-, errichtet am 10. März 1876, landrechtlich 2. Februar, lautend auf den Inhaber, ursprünglicher Gläubiger: Jakob Sonderegger, Rutten, 9413 Obereg, lastend auf der Liegenschaft Nr. 90 A, im Kellenberg, 9413 Obereg.
- Zettel Nr. 4232 über Fr. 425.-, Kapitalvorgang Fr. 825.-, errichtet am 15. November 1895, Zinsfall Martini, 4½%, ursprünglicher Gläubiger: Josef Anton Lehner, Maurermeister, lastend auf Haus Nr. 354/291 an der Riedstrasse, Bezirk Appenzell, Grundbuchamt 9050 Appenzell.
- Zettel Nr. 15 393 über Fr. 425.-, Kapitalvorgang Fr. 3290.-, errichtet am 29. Januar 1823, Zinsfall Martini, 4½%, ursprünglicher Gläubiger: Witwe Enzler, in Steinegg, lastend auf Liegenschaft Kat. Nr. 51/52 «Lankerli», Bezirk Schwende, Grundbuchamt 9050 Appenzell. (759)

9050 Appenzell, den 28. April 1982

Die Gerichtskanzlei

Die erstmals in Nr. 243 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 20. Oktober 1981 als vermisst aufgerufenen folgenden Werttitel:

- Kassaobligation 3% der Schweizerischen Volksbank (Geschäftsstelle Delémont), Nr. 49320, von nom. Fr. 1000.-, mit Coupons per 14. Februar 1979 und folgende;
- Kassaobligation 3% der Schweizerischen Volksbank (Geschäftsstelle Delémont), Nr. 49415, von nom. Fr. 5000.-, mit Coupons per 14. Februar 1979 und folgende;
- Depotheft Nr. 210092 der Schweizerischen Volksbank Lausanne, lautend auf den Inhaber, mit einem Guthaben von Fr. 5871.20;
- Sparheft Nr. 20292 der Schweizerischen Volksbank (Geschäftsstelle Delémont), lautend auf den Inhaber, mit einem Guthaben von Fr. 7089.95;

sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiermit kraftlos erklärt. (768)

3011 Bern, den 28. April 1982

Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Dr. Minnig

Gemäss Entscheiden des Bezirksgerichtes Sargans und der Bezirksgerichtspräsidenten von St. Gallen, Oberherthal und Gossau sind mit Genehmigung der Rekurskommission des Kantonsgerichtes St. Gallen folgende Wertpapiere kraftlos erklärt worden:

- Versicherungsbrief Nr. 9/3311 von Fr. 900.-, dat. 26. Juni 1897, zugunsten Carl Stoop und Christian Bless; Kaufschuldbrief Nr. 8/2972 von Fr. 1000.-, dat. 16. April 1892, zugunsten Robert Stähli; beide lastend auf Parzelle Nr. 6/273 Flums, Hössli.
- Inhaberschuldbrief Nr. 13/381 von Fr. 3000.-, dat. 11. Juni 1920, lastend auf Parzelle Nr. 33/1884 Flums, Helgli.
- Namenaktie Nr. 0228 der Parkgarage AG St. Gallen, zu Fr. 1000.-, lautend auf Musikhaus Seeger, St. Gallen, mit Coupons Nrn. 1-21.
- Vorsorge- und Alterssparerheft Nr. 301722.19 des Schweizer Verbandes der Raiffeisenkassen, lautend auf Jules Schättli, Saldo Fr. 15 920.20.
- Alterssparerheft Nr. 01\*50/377.322-03 der St. Gallischen Kantonalbank St. Gallen, lautend auf Frieda Heierli-Koller, Saldo Fr. 5979.40.
- Namenssparerheft Nr. 50/7.428-18 der St. Gallischen Kantonalbank Filiale St. Gallen-Neudorf, lautend auf Niklaus Eggenberger, Saldo Fr. 4837.65.
- Namenssparerheft Nr. 19\*50/065.188-01 der St. Gallischen Kantonalbank Filiale Wil, lautend auf Othmar Rutz, Heft-Saldo Fr. 12 736.40.
- Namenschuldbrief Nr. 54/341 von Fr. 6000.-, dat. 15. November 1950, zugunsten St. Gallische Kantonalbank, Filiale Altstätten; Inhaberschuldbrief Nr. 54/342 von Fr. 1500.-, dat. 15. November 1950, beide lastend auf Parzelle Nr. 17/1631 Altstätten.
- Namenschuldbrief Nr. 34/94 von Fr. 1000.-, dat. 5. Mai 1913, zugunsten Maria, Anna und Sophie Eugster, lastend im 3. Rang auf Parzellen Nr. 20/1987 und 20/5075 Altstätten.
- Pfandbrief Nr. 31/225 von Fr. 5000.-, dat. 4. Januar 1908, Versicherungsbrief Nr. 31/314 von Fr. 6000.-, dat. 1. Juni 1908; Versicherungsbrief Nr. 32/21 von Fr. 4000.-, dat. 1. März 1909; Pfandbrief Nr. 31/184 von Fr. 7500.-, dat. 7. Oktober 1907; Versicherungsbrief Nr. 31/185 von Fr. 4500.-, dat. 7. Oktober 1907; Versicherungsbrief Nr. 31/18 von Fr. 10 000.-, dat. 7. Januar 1907; Versicherungsbrief Nr. 31/19 von Fr. 2500.-, dat. 7. Januar 1907, alle sieben lastend auf Parzellen Nrn. 5132, 5133, 5134 und 1004 Altstätten.
- Namenschuldbrief Nr. 12/1242 von Fr. 3500.-, dat. 5. November 1928, zugunsten Karl Osterwalder, lastend auf Parzelle Nr. 528 Gaiserwald, Engelburg, Oberhalden. (760)

9001 St. Gallen, den 28. April 1982

Rekurskommission des  
Kantonsgerichtes St. Gallen

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirkes Winterthur hat am 24. April 1982 folgenden Schuldbrief kraftlos erklärt:

Inhaberschuldbrief für Fr. 8000.-, ausgestellt am 21. Januar 1928, lautend auf den Schuldner und vormaligen Pfandigentümer Alfred Meister-Bart, geb. 1889, von Merischausen, in Winterthur, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 4561 N.V., Anton Graffstr. 85, in Winterthur, ein Wohnhaus mit Hofraum und Garten, Gesamtgrundfläche 630.2 m<sup>2</sup>. Die Liegenschaft beschreibt sich heute wie folgt: Wohnhaus Vers. Nr. 3905 an der Anton Graffstrasse 85, in Winterthur, seit 1977 für Fr. 272 000.- brandversichert, mit 630.2 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche Hofraum und Garten (GBl. Winterthur-Nordseite 1285, Grundbuchamt Winterthur-Altstadt) (757)

8400 Winterthur, den 24. April 1982

Bezirksgerichtskanzlei Winterthur

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirkes Winterthur hat am 24. April 1982 folgende Schuldkunde kraftlos erklärt:

Inhaberschuldbrief für Fr. 90 000.-, ausgestellt am 19. Oktober 1971, lautend auf den Schuldner und Pfandigentümer Paul Schaad, geb. 1933, von Oberbipp BE, Ing. HTL, wohnhaft Blumenweg 3, 8472 Seuzach, lastend im 1. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 2622, Einfamilienhaus mit Doppelgarage am Blumenweg 3, in Seuzach, Assck. Nr. 494 (Grundbuchblatt 998, Grundbuchamt Wülflingen-Winterthur). (758)

8400 Winterthur, den 24. April 1982

Bezirksgerichtskanzlei Winterthur

Par décision du 29 avril 1982, le président du Tribunal civil du district de Vevey a prononcé l'annulation de la cédula hypothécaire au porteur no 213 584 RF de fr. 35 000.-, intérêt maximum 7%, avec profit des cases libres, constituée le 23 juillet 1951, grevant en 2e rang l'immeuble cadastré sous no 730 folio 17, à La Tour-de-Peilz, dont Walter Krebs est propriétaire. (764)

1800 Vevey, le 29 avril 1982

Le greffier:  
M. Guenet

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Allgemeinverbindlicherklärung von geänderten Bestimmungen des Gesamtarbeitsvertrages für das Maler- und Gipsergewerbe

Der mit Bundesratsbeschluss vom 11. August 1981 allgemeinverbindlich erklärte Rahmenvertrag für das Maler- und Gipsergewerbe wurde von den Vertragsparteien geändert. Die geänderten Bestimmungen hat der Bundesrat mit Beschluss vom 8. April 1982 allgemeinverbindlich erklärt.

Der neue Bundesratsbeschluss ist im Bundesblatt vom 4. Mai 1982 veröffentlicht. Separatabzüge können bei der Eidgenössischen Druck- und Materialzentrale, 3000 Bern, bestellt werden. (A559)

3003 Bern, den 4. Mai 1982

Bundesamt für Industrie,  
Gewerbe und Arbeit

### Extension du champ d'application des clauses modifiant la convention collective de travail pour l'industrie de la plâtrerie et de la peinture

Les parties contractantes ont modifié la convention cadre pour l'industrie de la plâtrerie et de la peinture, étendue par arrêté du Conseil fédéral du 11 août 1981. Les clauses qui modifient ladite convention ont été étendues par un arrêté du Conseil fédéral du 8 avril 1982. Ce dernier arrêté est publié dans la Feuille fédérale du 4 mai 1982. Des tirés à part seront en vente auprès de l'Office central fédéral des imprimés et du matériel, 3000 Berne. (A559)

3003 Berne, le 4 mai 1982

Office fédéral de l'industrie,  
des arts et métiers et du travail

### Conferimento del carattere obbligatorio generale a delle disposizioni che modificano il contratto collettivo di lavoro per il settore della pittura e gessatura

Le parti contraenti hanno modificato il contratto quadro per il settore della pittura e gessatura che venne dichiarato d'obbligatorietà generale con decreto del Consiglio federale dell'11 agosto 1981. Mediante decreto dell'8 aprile 1982, l'obbligatorietà generale è stata conferita anche alle disposizioni che modificano il contratto in parola.

Il nuovo decreto del Consiglio federale è pubblicato nel Foglio federale del 4 maggio 1982. Le tirature a parte saranno in vendita presso l'Ufficio centrale federale degli stampati e del materiale, 3000 Berna. (A559)

3003 Berna, il 4 maggio 1982

Ufficio federale dell'industria,  
delle arti e mestieri e del lavoro

## Betli AG, Glarus

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Erste Veröffentlichung

Die Firma Betli AG hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 23. Februar 1982 die Auflösung beschlossen.

Allfällige Gläubiger haben ihre Ansprüche an untenstehende Adresse innert der gesetzlichen Frist anzumelden (Art. 742 OR). (A563)

8750 Glarus, den 4. Mai 1982

Betli AG in Liquidation, 8750 Glarus  
Der Liquidator:  
Dr. Karljörg Landolt, Rechtsanwalt  
Spielhof 14a, 8750 Glarus

## Blaser Maschinenfabrik AG, Kirchberg

### Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

#### Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Blaser Maschinenfabrik AG Kirchberg, vom 22. April 1982 hat beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 400 000.- auf Fr. 50 000.- herabzusetzen, in der Weise, dass die 400 Namenaktien zu Fr. 1000.- auf einen Nennwert von Fr. 125.- herabgesetzt werden.

Den Gläubigern der Blaser Maschinenfabrik AG Kirchberg wird im Sinne von Art. 733 OR und 734 OR bekanntgegeben, dass innert einer Frist von 2 Monaten von der 3. Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen beim Notar, Hermann Bürgi, Eyrstrasse 1, in Kirchberg, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A570)

3422 Kirchberg, den 23. April 1982

Blaser Maschinenfabrik AG

## Genossenschaft für Mittelstandswohnungen Luzern (Miwo) in Liq., Luzern

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 913, 742 und 745 OR

#### Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Genossenschaft hat am 26. April 1982 die Auflösung und Liquidation der Genossenschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit unter Hinweis auf die eingangs erwähnten Gesetzesbestimmungen aufgefordert, ihre Ansprüche auf das Genossenschaftsvermögen bis spätestens Freitag, 11. Juni 1982 in schriftlicher Form und mit Begründung beim Liquidator, Herrn Dr. Hans Sorman, Rechtsanwalt, Obergrundstrasse 98, 6005 Luzern, anzumelden. (A549)

6005 Luzern, den 26. April 1982

Der Liquidator

## Aral Münsingen AG in Liq., in Münsingen

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Zweite Veröffentlichung

In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 13. April 1982 ist die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen worden. Zum Liquidator wurde Herr Horst Borchers ernannt.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 8. Juni 1982 beim Liquidator, Herrn Horst Borchers, c/o Aral (Schweiz) AG, Postfach, 4002 Basel, anzumelden. (A546)

3110 Münsingen, den 26. April 1982

Aral Münsingen AG in Liq.  
Der Liquidator

## Tally Ho Investment Company, in Liquidation, Zug

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Erste Veröffentlichung

Die Generalversammlung vom 28. April 1982 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche schriftlich und mit Begründung der TST-Consulting Company Ltd., Baarenstrasse 34, 6300 Zug, anzumelden. (A561)

6300 Zug, den 28. April 1982

Der Liquidator:  
J. U. Schacké

**Chinon Corporation S.A., en liquidation, Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

## Première publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 16 avril 1982, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs prétentions, selon l'art. 742 CO, au siège de la société.

1700 Fribourg, le 29 avril 1982

Les liquidateurs

**Sevonnia S.A., à Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

## Troisième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 22 avril 1982, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société en liquidation, rue Pierre Fatio 15.

1200 Genève, le 30 avril 1982

Le liquidateur:  
Jean-Charles Staehli**Spatolen A.G., Mesocco**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

## Terza pubblicazione

Con decisione assembleare del 21 aprile 1982 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società sono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO entro un mese dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società, c/o Società Fiduciaria Svizzera, via Zurigo 5, 6904 Lugano. (A552')

6904 Lugano, il 22 aprile 1982

La liquidatrice:  
Edith Bertoz**ITN SA (ITN Ltd.) en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

## Première publication

L'assemblée extraordinaire des actionnaires du 14 avril 1982 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances d'ici au 30 juin 1982, en mains de la liquidatrice, Refidar Société Fiduciaire, rue du Cendrier 13, à Genève. (A562')

1201 Genève, le 14 avril 1982

La liquidatrice

**S.I. Chamblandes D. S.A., en liquidation, à Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

## Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 1er avril 1982 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificatives dans un délai d'un mois à compter de la troisième publication en mains du liquidateur M. Jean-Pierre Defago, cabinet fiscal, avenue de la Gare 10, 1003 Lausanne. (A568')

1003 Lausanne, le 30 avril 1982

Le liquidateur

**Zaubernuss AG in liquidazione, Lugano**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

## Prima pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti del 22 aprile 1982 ha deliberato lo scioglimento della società.

Eventuali creditori della società sono diffidati a notificare i loro crediti entro un mese al liquidatore della società, c/o Revifida S.A., via Simen 3, 6904 Lugano. (A566')

6904 Lugano, il 22 aprile 1982

Il liquidatore:  
Franco Bertoni**Comindus S.A., en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

## Troisième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 25 mars 1982 la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit, en mains des liquidateurs: MM. Pierre Folliet et Georges Mock, cours des Bastions 4, 1205 Genève. (A551')

1205 Genève, le 23 avril 1982

Le liquidateur:  
Pierre Folliet**S.I. Midi Plan A en liquidation, Gland**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

## Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 27 avril 1982 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leurs créances en mains du liquidateur, M. Roland Gauthey, rue de la Corraterie 12, 1211 Genève 11, dans le délai d'un mois dès la troisième publication. (A553')

1260 Nyon, le 27 avril 1982

Le liquidateur

**Fioricoltura Meier S.A. in liquidazione, Pambio Noranco**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

## Prima pubblicazione

L'assemblea generale ordinaria degli azionisti del 5 aprile 1982 ha deciso lo scioglimento della sua società e la sua messa in liquidazione.

I creditori della società sono invitati a notificare per iscritto i loro crediti al liquidatore signor Dott. Antonio Soldati, c/o Novafim S.A., via Soave 6, 6900 Lugano, entro un mese dalla terza pubblicazione. (A564')

6900 Lugano, il 27 aprile 1982

Il liquidatore

**Copcor SA en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 und 745 CO

## Troisième publication

Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 26 avril 1982, la société a décidé sa dissolution et ne subsiste plus que pour sa liquidation opérée sous la raison sociale de «Copcor SA en liquidation».

Les créanciers et les débiteurs sont invités à produire d'ici au 30 juin 1982, leurs créances ou leurs dettes auprès de l'Etude de MMes Lachenal, Dutoit, Brechbühl & Cottier, avocats, place du Molard 3, 1204 Genève. (A550')

1204 Genève, le 26 avril 1982

Les liquidateurs

**S.I. Midi Plan B en liquidation, Gland**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

## Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 27 avril 1982 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leurs créances en mains du liquidateur, M. Roland Gauthey, rue de la Corraterie 12, 1211 Genève 11, dans le délai d'un mois dès la troisième publication. (A554')

1260 Nyon, le 27 avril 1982

Le liquidateur

**Siculterra S.A. in liquidazione, Lugano**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

## Prima pubblicazione

Con decisione assembleare del 27 aprile 1982 la società ha deciso il suo scioglimento, essa non sussiste che per la sua liquidazione che avviene sotto la ragione sociale Siculterra S.A. in liquidazione.

Gli eventuali creditori sono invitati a produrre, per iscritto, i loro crediti e relativi documenti giustificativi, secondo l'art. 742 CO, nel termine di due mesi dalla terza pubblicazione del presente avviso, sotto pena di perenzione, al liquidatore Avv. Dott. Lorenzo Gilardoni, via al Forte 2, Lugano. (A563')

6900 Lugano, il 27 aprile 1982

Il liquidatore:  
Avv. Dott. L. Gilardoni**Telecall AG en liquidation, Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

## Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 26 avril 1982 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels de la société sont invités à produire par écrit leurs créances et toutes pièces justificatives dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis entre les mains du liquidateur, M. Rudolf Sieber, Werner & Sieber, place de la Fusterie 5, à 1204 Genève. (A569')

1204 Genève, le 28 avril 1982

Le liquidateur

**Carrel Bureau Moderne S.A., à Romont**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

## Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 9 février 1982 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 31 mai 1982, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains du liquidateur, M. René Carrel, à 1678 Siviriez. (A571')

1678 Siviriez, le 27 avril 1982

Le liquidateur

**Sommaton selon art. 89 ORC**

Afinpa S.A., à Fribourg

Legal and Development S.A., à Fribourg.

Si, dans les trente jours, personne ne nous fait valoir un intérêt au maintien de l'inscription des sociétés anonymes ci-dessus, celles-ci seront radiées d'office du registre du commerce. (A560)

1700 Fribourg, le 28 avril 1982

Office du registre du commerce de Fribourg:  
P. Terrapon

## Schweizerische Depositen- und Kreditbank, Basel

Bilanz per 31. März 1982

(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.	Fr.	
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben		18 825 607.75	
Bankendebitoren auf Sicht		50 152 698.02	
Bankendebitoren auf Zeit		141 213 794.05	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	24 261 460.05		
Wechsel und Geldmarktpapiere		1 403 043.35	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		29 214 418.94	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		161 792 035.37	
- davon mit hypohekarischer Deckung	121 721 066.22		
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		31 875 046.75	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		547 556 927.55	
- davon mit hypohekarischer Deckung	521 813 646.56		
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		27 755 020.95	
Hypothekendarlehen		151 468 451.55	
Wertschriften		129 421 954.50	
Bankgebäude		24 090 829.85	
Andere Liegenschaften		3 597 000.—	
Sonstige Aktiven		18 357 716.52	
		<u>1 336 724 545.15</u>	
			Fr.
			14 180 953.05
			<u>216 759 439.75</u>
			Fr.
			14 180 953.05
			<u>216 759 439.75</u>

Multi Commercial Bank, Zürich  
(Banque Multi Commerciale)Bilanz per 31. Dezember 1981  
(vor Verteilung des Reingewinns)

Aktiven		Passiven	
	Fr.	Fr.	
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben		11 209 904.58	
Bankendebitoren auf Sicht		29 584 001.90	
Bankendebitoren auf Zeit		11 559 272.45	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	8 431 860.—		
Wechsel und Geldmarktpapiere		1 333 387.40	
- davon mit Reskriptionen und Schatzscheinen	207 061.40		
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		13 764 916.14	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		41 046 706.22	
- davon mit hypohekarischer Deckung	1 250 000.—		
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		3 353 903.60	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		33 128 326.80	
- davon mit hypohekarischer Deckung	2 406 773.40		
Wertschriften		2 235 800.25	
Dauernde Beteiligungen		2 000 000.—	
Sonstige Aktiven		4 042 157.09	
		<u>153 258 376.43</u>	
<b>Gruppenweise Zusammenstellung der eigenen Wertschriften per 31. Dezember 1981</b>			
	Fr.	Fr.	
Schweizerische Obligationen:			
Bund	525 300.—		
Kantone und Gemeinden	245 500.—		
Banken	—	770 800.—	
Schweizerische Aktien		32 300.—	
Ausländische Obligationen:			
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	779 075.—		
Andere	535 165.—	1 314 240.—	
Ausländische Aktien		118 460.25	
		<u>2 235 800.25</u>	
<b>Beteiligungen per 31. Dezember 1981</b>			
		Fr.	
Schweizerische Aktien und andere Beteiligungspapiere:			
Finanzgesellschaften		1 000 000.—	
Andere		—	
Ausländische Aktien und andere Beteiligungspapiere:			
Banken		1 000 000.—	
Andere		—	
		<u>2 000 000.—</u>	
	Fr.	Fr.	
<b>Gesamtbetrag der Auslandaktiven</b>		93 603 382.86	
- davon Bankendebitoren mit einer Laufzeit bis 90 Tage	14 368 262.74		
über 90 Tage	3 127 412.45		
<b>Aufwand</b>			
		Fr.	
Zinsaufwand		11 786 533.29	
Kommissionsaufwand		103 985.63	
Bankbehörden und Personal		3 609 167.25	
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen		189 580.80	
Geschäfts- und Bürokosten		2 567 131.05	
Steuern		1 631 477.20	
Abschreibungen und Rückstellungen		813 026.10	
		<u>20 700 901.32</u>	
Jahresreingewinn 1981		1 126 701.28	
		<u>21 827 602.60</u>	
			<b>Ertrag</b>
			Fr.
			15 669 478.24
			329 719.85
			4 475 982.45
			1 259 437.96
			91 484.10
			—
			1 500.—
			<u>21 827 602.60</u>
			<b>Gewinnverwendung</b>
		Fr.	
Vortrag 1980		43 551.50	
Reingewinn 1981		1 126 701.28	
		<u>1 170 252.78</u>	
			Fr.
Zuweisung an die Spezialreserve		1 100 000.—	
Vortrag auf neue Rechnung		70 252.78	





## Bank für Handel und Effekten, Zürich

Bilanz per 31. März 1982  
(Zwischenbilanz ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.	Fr.	
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		26 297 514.76	19 580 865.53
Bankendebitoren auf Sicht		60 595 755.43	225 243 359.90
Bankendebitoren auf Zeit		222 500 281.13	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	174 792 973.18		
Wechsel		2 474 227.36	101 205 743.32
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		3 403 757.37	14 668 045.30
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		67 418 275.47	
- davon mit hypothekarischer Deckung	—		
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		5 333 004.42	6 582 503.32
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		58 385 270.—	2 929 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	7 243 408.65		74 401.37
Wertschriften		2 175 616.20	12 592 185.62
Dauernde Beteiligungen		2 047 500.—	24 911 705.18
Andere Liegenschaften		—	30 000 000.—
Sonstige Aktiven		5 170 690.15	2 300 000.—
		455 801 892.29	15 000 000.—
			714 082.75
			455 801 892.29

## Wozchod Handelsbank AG

Zwischenbilanz per 31. März 1982  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.	Fr.	
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		28 775 061.42	164 457 020.15
Bankendebitoren auf Sicht		171 282 356.13	698 146 815.45
Bankendebitoren auf Zeit		552 355 082.70	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	61 474 045.74		
Wechsel und Geldmarktpapiere		160 390 808.97	7 695 346.75
- davon Reskriptionen und Schatzscheine	10 000 000.—		12 192 968.75
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		127 034.15	58 819 474.68
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		329 341.—	65 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		14 060 000.—	7 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		9 181 685.48	43 500 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen			
an öffentlich-rechtliche Körperschaften		33 167 351.80	
Wertschriften		17 198 312.05	
Dauernde Beteiligungen		9 825 220.—	
Andere Liegenschaften		630 000.—	
Sonstige Aktiven		69 427 452.75	
		1 066 729 706.45	9 918 080.67
			8 599 450.36
			1 318 630.31
			8 599 450.36

## Banca di Credito Commerciale e Mobiliare S.A., Lugano

Bilancio al 31 dicembre 1981  
(dopo la ripartizione degli utili secondo le deliberazioni dell'assemblea)

Attivo		Passivo	
	Fr.	Fr.	
Cassa, averi in conto giro e conto corrente postale		8 781 656.28	4 599 740.48
Crediti a vista presso banche		30 296 341.41	67 110 000.—
- dei quali conti metallo	3 436 608.—		
Crediti a termine presso banche		13 834 417.80	58 237 030.08
- dei quali con scadenza fino a 90 giorni	7 900 000.—		16 191 274.42
Effetti cambiari		2 371 623.80	
Conti correnti debitori senza copertura		20 441 296.78	16 234 531.70
Conti correnti debitori con copertura		82 617 383.21	5 622 000.—
- dei quali con garanzia ipotecaria	30 089 036.56		9 053 434.67
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura		2 656 621.15	10 600 000.—
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura		15 968 783.67	1 250 000.—
- dei quali con garanzia ipotecaria	11 901 183.67		3 150 000.—
Crediti in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico		1 093 071.60	557 603.82
Titoli		5 215 315.—	
Partecipazioni permanenti		75 000.—	
Stabili per uso della banca		409 000.—	
Altre poste dell'attivo		8 845 104.47	
		192 605 615.17	192 605 615.17
<b>Elenco dei titoli</b>			
	Fr.	Fr.	Fr.
Obbligazioni svizzere:			
Banche	1 274 025.—		6 809 638.25
Società finanziarie	64 750.—	1 338 775.—	
Obbligazioni estere:			
Altre		3 876 540.—	1 231 370.20
		5 215 315.—	
<b>Attivi all'estero</b>			
	Fr.	Fr.	
Crediti presso banche:			
- con scadenza fino a 90 giorni	14 945 044.75	14 979 462.55	
- con scadenza oltre 90 giorni	34 417.80	45 510 486.81	
Altre attività		60 489 949.36	
<b>Costi</b>			
	Fr.		
Interessi passivi	6 975 122.50	Interessi attivi	9 535 294.33
Provvigioni passive	54 854.28	Provento del portafoglio cambiario	338 291.57
Organi della banca e personale	3 572 329.50	Provvigioni attive	3 360 553.22
Contributi a istituzioni di previdenza per il personale	247 983.25	Proventi da operazioni in divise e metalli preziosi	1 517 742.36
Spese generali e d'ufficio	1 640 984.90	Reddito del portafoglio dei titoli	193 608.45
Imposte	209 273.10	Diversi	2 767 622.90
Perdite, ammortamenti e accantonamenti	4 366 694.80	- dei quali fr. 2 500 000.— provenienti dall'azionista di maggioranza per la ripresa di un credito che implica rischi potenziali	
Utile d'esercizio	645 870.50		
	17 713 112.83		17 713 112.83





## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Schweizerische Nationalbank - Ausweis vom 30. April 1982

Aktiven	Actif
Gold	Encaisse-or
Devisen	Devises
Sonderziehungsrechte	Droits de tirage spéciaux
Inlandportefeuille	Portefeuille suisse
- diskontierte Forderungen	- valeurs escomptées
- Schatzanweisungen des Bundes *)	- bons du Trésor de la Confédération *)
Lombardvorschüsse	Avances sur nantissement
Wertschriften	Titres
- deckungsfähige	- pouvant servir de couverture
- andere	- autres
Korrespondenten im Inland	Correspondants en Suisse
Sonstige Aktiven	Autres postes de l'actif
Total	Total
*) inkl. Geldmarktbuchforderungen	*) y compris créances comptables à court terme
<b>Passiven</b>	<b>Passif</b>
Eigene Mittel	Fonds propres
Notenumlauf	Billets en circulation
Täglich fällige Verbindlichkeiten	Engagements à vue
- Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie	- comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie
- übrige täglich fällige Verbindlichkeiten	- autres engagements à vue
Mindestreserven von Banken auf:	Réserves minimales des banques sur:
- inländischen Verbindlichkeiten	- les engagements en Suisse
- ausländischen Verbindlichkeiten	- les engagements envers l'étranger
Verbindlichkeiten auf Zeit	Engagements à terme
- eigene Schuldverschreibungen	- bons émis par la banque
Sonstige Passiven	Autres postes du passif
Total	Total

## Offizielle Sätze

Offizieller Diskontsatz  
 Offizieller Lombardzinsfuß  
 Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel  
 a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln  
 b) für übrige Pflichtlager

## Taux officiels

Taux officiel d'escompte  
 Taux officiel pour avance  
 Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires  
 a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages  
 b) pour autres stocks obligatoires

## Banque nationale suisse - Situation au 30 avril 1982

	Fr.	Veränderungen seit dem letzten Ausweis Changements depuis la dernière situation	Fr.
	11 903 907 424.45		—
	23 177 861 610.69	-	53 223 326.60
	608 219.46		—
	2 262 700 594.60	+	1 946 679 553.35
	694 384 259.30	+	679 859 000.—
	60 973 800.—	+	14 846 400.—
	1 008 984 201.—	+	2 102 200.—
	301 668 787.49	+	200 094 522.90
	273 786 251.05	+	5 752 000.68
	39 684 875 148.03		
	72 000 000.—	+	1 000 000.—
	22 061 605 535.—	+	844 518 060.—
	8 209 369 629.74	+	1 080 771 062.18
	2 193 211 926.96	+	827 234 745.61
	—		—
	—		—
	—		—
	500 000 000.—		—
	6 648 688 056.33	+	38 382 082.54
	39 684 875 148.03		
	%		seit/depuis le
	5 1/2		19. 3. 1982
	7		4. 12. 1981
	5 1/2		24. 3. 1982
	5 1/2		24. 3. 1982

## Kleinhandelsumsätze im März 1982

Im März 1982 lagen die Kleinhandelsumsätze im Total der erfassten Betriebe deutlich über dem Vorjahresstand. Nach den Erhebungen des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit betrug die wertmässige Umsatzerhöhung gegenüber dem Vorjahr 7,7%, verglichen mit einer Zunahme von 3,3% im Februar 1982 und einer solchen von 4,8% im März 1981. Der Berichtsmonat wies jedoch 0,9 Verkaufstage mehr auf als der März 1981; auf den Verkaufstag berechnet ergab sich eine Erhöhung um 4,1%.

An der gegenüber dem März 1981 eingetretenen Umsatzzunahme sind sämtliche Warengruppen beteiligt. So betrug die Zunahme im Vergleich zum Vorjahr bei Nahrungs- und Genussmitteln 9,1%, bei den Bekleidungsartikeln und Textilwaren 1,1% und im Total der übrigen Branchen 10,8%. Besonders ausgeprägte Umsatzsteigerungen ergaben sich für Brenn- und Treibstoffe, Papierwaren und Bürobearbeitungsartikel, Bücher und Zeitschriften, Mercerieswaren, Parfümerie und Toilettenartikel sowie für die Gruppe andere chemische Produkte und Drogerieartikel. Dagegen waren für Büromaschinen, Schuhwaren, Damen- und Mädchenkonfektion, Hüte, Mützen und Schirme sowie für Automobile rückläufige Umsätze zu verzeichnen.

Die realen Umsätze lagen im März 1982 für das Total der erfassten Betriebe deutlich über dem Niveau vor Jahresfrist; ihr Anstieg betrug 4,3%. Die anhand des Landesindex der Konsumentenpreise errechneten realen Umsätze verzeichneten für Nahrungs- und Genussmittel eine Zunahme von 3,5%, während für Bekleidungsartikel und Textilwaren eine Verminderung von 3,3% ermittelt wurde. Im Total der übrigen Branchen übertrafen die realen Umsätze den Vorjahresstand um 11,4%.

Im Vergleich über mehrere Monate zeigt sich, dass die wertmässigen Umsätze im Total der erfassten Betriebe im 1. Quartal 1982 um 3,3% über dem Vorjahresstand lagen, nachdem im 4. Quartal 1981 eine Erhöhung um 5,7% und im 1. Quartal 1981 eine solche von 4,9% festgestellt worden war. Auf preisbereinigter Basis ergab sich für das 1. Quartal 1982 ein Umsatzrückgang von 1,0%, nachdem für das 4. Quartal 1981 noch eine Abnahme von 1,9% errechnet worden war.

Bundesamt für Industrie,  
Gewerbe und Arbeit

## Chiffre d'affaires du commerce de détail en mars 1982

En mars 1982, le total des chiffres d'affaires réalisés par les établissements du commerce de détail englobés dans la statistique a nettement dépassé le niveau qui était le sien une année auparavant. Selon les données relevées par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, le taux de cette hausse a atteint 7,7% en valeur nominale, contre une augmentation de 3,3% en février 1982 et de 4,8% en mars 1981. En 1982 toutefois, le mois de mars a compté 0,9 jour de vente de plus qu'en 1981, d'où un accroissement de 4,1% par jour de vente.

Tous les groupes de marchandises ont pris part à l'augmentation du montant des ventes comparativement à mars 1981. C'est ainsi que le taux d'accroissement s'est inscrit à 9,1% pour les produits alimentaires, boissons et tabacs, à 1,1% pour l'habillement et les textiles et à 10,8% pour l'ensemble des autres branches. L'expansion a été particulièrement prononcée pour les combustibles et carburants, la papeterie et les fournitures de bureau, les livres et revues, les articles de mercerie, la parfumerie et les articles de toilette ainsi que pour le groupe autres produits chimiques et articles de droguerie. Par contre, on a enregistré des reculs dans les branches suivantes: machines de bureau, chaussures, confection pour dames et fillettes, chapeaux, casquettes et parapluies, automobiles.

En valeur réelle, le chiffre d'affaires total des établissements englobés dans la statistique a été, en mars 1982, nettement supérieur, à savoir de 4,3%, au niveau qui était le sien en mars 1981. D'une année à l'autre, le montant des ventes calculé en termes réels sur la base de l'évolution de l'indice suisse des prix à la consommation a augmenté de 3,5% pour les produits alimentaires, boissons et tabacs, mais diminué de 3,3% pour l'habillement et les textiles. Le résultat de l'ensemble des autres branches a dépassé de 11,4% celui d'une année auparavant.

Une comparaison entre périodes de plusieurs mois permet de constater que le montant nominal des ventes pour l'ensemble des établissements touchés par l'enquête s'est accru de 3,3% au 1er trimestre 1982, contre une hausse de 5,7% au 4e trimestre 1981 et de 4,9% au 1er trimestre 1981. Après correction de l'incidence des prix, le chiffre d'affaires réalisé au 1er trimestre 1982 accuse un recul de 1,0%, alors qu'on avait encore enregistré un taux de diminution de 1,9% pour le 4e trimestre 1981.

Office fédéral de l'industrie,  
des arts et métiers et du travail

## Neue Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft» 1981

Die Einbanddecken für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» 1981 (54. Jahrgang) können beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes bezogen werden. Der braune Einband mit Goldprägung ist so berechnet, dass neben den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beigelegten Mitteilungen der Kommission für Konjunkturfragen mitgebunden werden können.

Die Einbanddecke kann unter Vorauszahlung von Fr. 6.- auf Postcheckkonto 30-520 beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, bestellt werden. (Bestellung auf der Rückseite des Einzahlungsscheins anbringen.)

## Nouvelles couvertures pour «La Vie économique» 1981

Les couvertures pour l'édition de 1981 (54e année) de la revue mensuelle «La Vie économique» peuvent être obtenues auprès de l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce. De couleur brun, avec titres or, elles sont préparées de façon à pouvoir contenir non seulement les 12 fascicules mensuels mais aussi les bulletins encartés de la Commission de recherches économiques.

Ces couvertures peuvent être commandées, contre versement préalable de 6 francs par pièce sur le compte de chèques postaux 30-520, à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne (prière de mentionner la commande au verso du coupon du bulletin de versement).

## Neues Sonderheft der «Volkswirtschaft»

## Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1979-1981

Im April 1982 erschien als Sonderheft Nr. 94 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

## Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1979-1981.

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1979-1981 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine überarbeitete Neuauflage früherer Sonderhefte. Die systematische Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 35.-. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheins anzubringen.

## Nouveau numéro spécial de «La Vie économique»

## Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1979-1981

Un 94e numéro spécial de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a paru en avril 1982; il est intitulé:

## Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1979-1981.

On y trouve les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Cette publication porte sur les années 1979-1981 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs ainsi que d'après le champ d'application des conventions. Il s'agit d'une réédition remaniée de numéros spéciaux antérieurs de «La Vie économique». La présentation systématique donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires et constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de ce numéro spécial est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 35 francs. Prière d'effectuer les paiements pré-alables sur le compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. On vaudra bien mentionner la commande au verso du talon.

**BBC** BBC Aktiengesellschaft  
BROWN BOVERI Brown, Boveri & Cie., Baden

## Einladung

zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 3. Juni 1982, 15.00 Uhr im  
Sportzentrum «Tägerhard» in Wettingen

### Tagesordnung:

1. Entgegennahme der Berichte des Verwaltungsrats und der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1981
2. Genehmigung der Jahresrechnung 1981
3. Entlastung der Verwaltung
4. Beschlussfassung über den Antrag des Verwaltungsrats betreffend die Verwendung des Reingewinns
5. Wahlen
6. Verschiedenes

Die **Namenaktionäre** erhalten ihre Zutrittskarte in den nächsten Tagen zusammen mit der Einladung. Stimmberechtigt sind die am heutigen Tag im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre.

**Inhaberaktionäre** können ihre Zutrittskarte bis spätestens 28. Mai 1982, gegen Hinterlegung ihrer Aktien, beziehen:

am Sitze der Gesellschaft

beim Schweizerischen Bankverein in Basel  
bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich  
bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich  
und bei den schweizerischen Niederlassungen dieser Institute  
bei der Bank Leu AG in Zürich  
bei der Privatbank & Verwaltungsgesellschaft in Zürich  
bei den Herren A. Sarasin & Cie. in Basel  
bei den Herren Pictet & Cie. in Genf  
bei den Herren Hentsch & Cie. in Genf

Erfolgsrechnung, Bilanz und Bericht der Kontrollstelle liegen ab 18. Mai 1982 am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht auf. Der Geschäftsbericht wird den Namenaktionären vor der Generalversammlung zugestellt werden. Inhaberaktionäre erhalten den Geschäftsbericht auf Anforderung hin von der Gesellschaft und bei Banken.

Baden, den 3. Mai 1982

Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident: F. Luterbacher

## Unfallkasse Schweizerischer Schreinermeister, Bern

### Einladung zur 87. ordentlichen Generalversammlung

Samstag, 15. Mai 1982, 10.45 Uhr, im Restaurant Bürgerhaus, Neuengasse 20, in Bern.

#### Traktanden:

1. Wahl des Protokollführers und der Stimmzähler.
2. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 16. Mai 1981 in Wil.
3. Abnahme des Jahresberichtes pro 1981.
4. Abnahme der Jahresrechnung pro 1981 und Décharge-Erteilung an Verwaltung und Geschäftsführer.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsvorschlages.
6. Wahl der Kontrollstelle für 1982.
7. Statutenänderung: Namensänderung laut Beilage.
8. Verschiedenes.

Unfallkasse Schweizerischer Schreinermeister, Bern  
Die Verwaltung

## Genossenschaft Schweiz. Baukader-Verband

Die Genossenschafter werden hiermit zur

### 8. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, 12. Juni 1982, 12 Uhr, im Restaurant Bahnhof-Terminus, 4310 Rheinfelden AG, eingeladen.

Traktanden: Gemäss Statuten.

Zürich, den 30. April 1982

Der Genossenschafts-Vorstand

## Schweizerische Gesellschaft für Hotelkredit SGH

8039 Zürich, Postfach, Gartenstrasse 25

### Einladung zur 15. ordentlichen Generalversammlung

der Schweizerischen Gesellschaft für Hotelkredit SGH auf Montag, 17. Mai 1982, 15 Uhr, im Savoy Hotel Baur en Ville, Paradeplatz, Zürich.

#### Traktanden:

1. Begrüssung, Präsidialansprache.
2. Jahresbericht pro 1981.
3. Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle.
4. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung pro 1981 sowie der Bilanz per 31. Dezember 1981.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Ergebnisses der Jahresrechnung 1981.
6. Entlastung der Verwaltung.
7. Wahlen.
8. Verschiedenes.

Im Anschluss an die Traktanden spricht Dr. Hp. Weisshaupt, Direktor, über das Thema: Der Bankenkredit für die Hotellerie in den Jahren 1971 bis 1980.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht für das Jahr 1981 liegen am Sitz der Gesellschaft den Mitgliedern zur Einsichtnahme auf.

Zürich, Mai 1982

Namens der Verwaltung der SGH  
Der Präsident: Dr. P. Risch

## Funivia Brusino-Serpiano SA

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 28. Mai 1982, 16.15 Uhr, im Sitzungszimmer der Schweizerischen Kranken- und Unfallkasse Konkordia, Bundesplatz 15, Luzern, zur Behandlung der statutarischen Traktanden.

Jahresrechnung und Geschäftsbericht, sowie Bericht der Kontrollstelle liegen zur Einsichtnahme der Aktionäre zehn Tage vor der Generalversammlung im Kurhotel Serpiano auf. Aktionäre, welche an der Versammlung teilnehmen, haben sich bei ihrem Eintritt über ihren Aktienbesitz auszuweisen.

Serpiano, den 1. Mai 1982

Der Verwaltungsrat

## Drahtseilbahn Marzili-Stadt Bern

### Dividende 1981

Laut Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre vom 3. Mai 1982, wird die Dividende pro 1981 wie folgt ausbezahlt:

1. Coupon Nr. 44 der Inhaberaktien	Fr. 5.—	brutto, abzüglich
	Fr. 1.75	35% Verrechnungssteuern
	Fr. 3.25	netto
2. Coupon Nr. 44 der Namenaktien	Fr. 15.—	brutto, abzüglich
	Fr. 5.25	35% Verrechnungssteuern
	Fr. 9.75	netto

Bern, den 4. Mai 1982

Der Verwaltungsrat

## Société Immobilière de l'Hôtel du Rhône

### Palement du dividende de l'exercice 1981

Le dividende de l'exercice 1981 sera payable dès le 10 mai 1982 auprès des domiciles ci-dessous, à raison de fr. 150.— brut, moins impôt 35% = fr. 97.50 net, contre remise du coupon no 33.

Domiciles désignés pour le paiement du dividende:  
domicile de la société, rue Le Corbusier 16, Genève  
Union de Banques Suisses, Genève  
Société de Banque Suisse, Genève  
MM. Pictet et Cie, Genève

Genève, le 5 mai 1982

## Société Immobilière de l'Avenue des Alpes SA, Montreux

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
**assemblée générale ordinaire**

le vendredi 28 mai 1982, à 11 h., à l'Hôtel de l'Europe, à Montreux.

Ordre du jour statutaire.

Le compte de profits et pertes, le rapport de Messieurs les contrôleurs des comptes et celui du conseil d'administration sont à la disposition de Messieurs les actionnaires chez Furer SA, agence immobilière, Montreux, où les cartes d'admission peuvent être retirées.

## Compagnie Royale Asturienne des Mines SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
**assemblée générale ordinaire**

le 26 mai 1982, à 11 h., au siège social, 12, place de la Liberté, à Bruxelles (B).

Les propriétaires d'actions au porteur auront à faire justifier huit jours francs avant la réunion, chez Ferrier Lullin & Cie SA, rue Petitot 15, Genève, l'immobilisation de leurs titres jusqu'à la date de l'assemblée. Des formules de pouvoir sont mises à la disposition des actionnaires dans la maison ci-dessus désignée.

Le conseil d'administration

## Société Suisse de Crédit Hôtelier SCH

8039 Zurich, case postale, Gartenstrasse 25

### Convocation à la 15e assemblée générale ordinaire

de la Société Suisse de Crédit Hôtelier SCH pour lundi le 17 mai 1982, à 15 h., au Savoy Hôtel Baur en Ville, Paradeplatz, Zürich.

#### Ordre du jour:

1. Souhaits de bienvenue, allocution présidentielle.
2. Rapport annuel pour 1981.
3. Comptes annuels et rapport de l'organe de contrôle 1981.
4. Approbation du compte de profits et pertes pour 1981 ainsi que du bilan au 31 décembre 1981.
5. Décisions relatives à l'affectation du résultat du compte annuel 1981.
6. Décharge aux administrateurs.
7. Elections.
8. Divers.

A la suite de l'ordre du jour M. Hp. Weisshaupt, directeur, informera sur:  
Der Bankenkredit für die Hotellerie in den Jahren 1971 bis 1980.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de l'organe de contrôle ainsi que le rapport de gestion pour l'année 1981 sont déposés au siège de la société où les associés peuvent les consulter.

Zürich, mai 1982

Au nom de l'administration de la SCH  
Le président: P. Risch

## Instrumatic Systems SA (Instrumatic Systems AG), Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
**assemblée générale extraordinaire**

pour le vendredi 14 mai 1982, à 10 h., en l'étude de MMes Lacroix, Poncet et Buhler, notaires, cours de Rive 3, à Genève, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Modification de la raison sociale.
2. Modification de l'art. 1 des statuts y relatif.
3. Démission et nomination d'administrateurs.
4. Divers.

Le projet de modification de l'art. 1 des statuts est à la disposition des actionnaires au siège de la société, rue du Cios 5-7, à Genève.

Pour prendre part à l'assemblée, Messieurs les actionnaires devront produire leurs actions ou un certificat de blocage délivré par une banque suisse au début de l'assemblée.

Le conseil d'administration

## Neptunia Marine Insurance Limited (Neptunia Assicurazioni Marittime SA) (Neptunia Assurances Maritimes SA)

I Signori azionisti della Neptunia Marine Insurance Limited sono convocati in

### assemblea generale ordinaria

il giorno di mercoledì 19 maggio 1982, alle ore 11, presso la sede della società, in via Monte Ceneri 17, in Lugano, per deliberare sulle seguenti.

Trattande:

1. Relazione del consiglio di amministrazione, presentazione del bilancio e dei conti perdite e profitti 1981.
2. Rapporto dei revisori dei conti.
3. Approvazione dei conti e scarico al consiglio di amministrazione.
4. Riparto dell'utile.
5. Nomina revisori.
6. Eventuali.

Per esercitare il diritto di voto all'assemblea gli azionisti dovranno produrre le azioni o il certificato di un istituto bancario che ne attesti il possesso.

Lugano, il 29 aprile 1982

Il consiglio di amministrazione

## Société Suisse de Ciment Portland SA Neuchâtel

### Païement du dividende

Conformément à la décision prise le 30 avril 1982 par l'assemblée générale des actionnaires, le dividende de l'exercice 1981 (coupon no 79) est fixé à fr. 100.- brut, soit fr. 65.- net

Il est payable dès ce jour au siège social, aux domiciles de la Société de Banque Suisse et de la Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel, de la Société de Banque Suisse, à Bâle, ainsi qu'à tous les sièges, succursales et agences de ces banques.

Neuchâtel, le 4 mai 1982

La direction

## Helistampa SA, Rancate

Avviso di convocazione

I Signori azionisti sono convocati in

### assemblea generale ordinaria e straordinaria

il giorno di venerdì 14 maggio 1982, presso la sede sociale a Rancate, per deliberare sul seguente

Ordini del giorno:

#### A. Assemblea ordinaria, ore 10

1. Approvazione del rapporto di gestione sull'esercizio 1981.
2. Rapporto dell'ufficio di revisione.
3. Approvazione dei conti per la gestione 1981.
4. Scarico al consiglio di amministrazione.
5. Nomine statutarie.
6. Eventuali.

Il bilancio, il conto perdite e profitti, il rapporto di gestione, quello dei revisori, sono a disposizione degli azionisti a partire dal 3 maggio 1982, presso la sede sociale.

#### B. Assemblea straordinaria, ore 11

1. Aumento del capitale sociale da fr. 1 000 000 a fr. 4 000 000, mediante emissione di 3000 nuove azioni al portatore, da fr. 1000 cadauna.
2. Modifica dell'art. 3 degli statuti.
3. Offerta per l'esercizio dei diritti di opzione, in ragione di 3 nuove azioni per ogni vecchia azione posseduta.
4. Eventuali.

La proposta di modifica dello statuto (nuovo art. 3) è in deposito presso la sede sociale, a disposizione degli azionisti, a decorrere dal 3 maggio 1982.

Per partecipare alle assemblee ordinaria e straordinaria, gli azionisti dovranno presentarsi con le loro azioni, oppure produrre una attestazione bancaria da cui risulti l'avvenuto deposito delle stesse.

Rancate, il 28 aprile 1982

Il consiglio di amministrazione

## Loterie Romande

### 504e tranche

#### Liste de tirage du 1er mai 1982

Nombre de lots	Lots de Fr.	Terminaisons ou numéros gagnants			
8000	10—	4	6		
520	20—	16			
		202	244	501	
180	30—	003	244	551	
		1067	1303	1494	1556 1799
		2161	2401	5633	5859 6144
		6544	7094	7351	8856 9929
10	200—	340698	341583	345111	348475 354802
		362045	362737	362910	366705 377353
4	500—	347765	348508	353083	358245
1	100 000—	351707			
2	500—	351706	351708		
9814	10—	Tous les billets dont les 4 premiers chiffres commencent par 3517 hormis le gros lot et les 2 lots de consolation de fr. 500.—			

Pully VD, le 1er mai 1982

Me Pierre-Ami Berney, notaire

L'émission de la 504e tranche comprend 40 000 billets numérotés de 340 000 à 379 999.

Prix du billet fr. 10.— (le demi-billet fr. 5.—).

Valeur totale des lots fr. 201 770.—.

Tous les lots sont payables par la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne. Les lots de fr. 1000.— et au-dessous sont également payables:

à Fribourg, par la Banque de l'Etat de Fribourg;  
à Sion, par la Banque Cantonale du Valais;  
à Neuchâtel, par la Banque Cantonale Neuchâteloise;  
à Genève, par la Société de Banque Suisse;  
à Porrentruy, par la Banque Cantonale du Jura,  
et par leurs agences dans les cantons respectifs.

Le cumul est admis sans restriction.

Le porteur d'un billet est considéré comme son légitime propriétaire. Le paiement d'un billet détérioré et prétendu gagnant est réservé.

Les billets gagnant plus de fr. 50.— (les demi-billets plus de fr. 25.—) sont soumis à l'impôt anticipé. Les domiciles de paiement délivrent les attestations qui en permettent la récupération. En cas de cumul, la somme totale gagnée est imposable.

Prescription: 4 novembre 1982

Prochaines prescriptions:

Tranche	Tirage	Prescription	Tranche	Tirage	Prescription
493	7. 11. 81	10. 5. 82	499	20. 2. 82	23. 8. 82
494	21. 11. 81	24. 5. 82	500	6. 3. 82	9. 9. 82
495	5. 12. 81	6. 8. 82	501	20. 3. 82	23. 9. 82
496	9. 1. 82	12. 7. 82	502	3. 4. 82	6. 10. 82
497	23. 1. 82	28. 7. 82	503	17. 4. 82	20. 10. 82
498	6. 2. 82	9. 8. 82			

Seule la liste officielle de tirage fait foi.

Entreprise française de moyenne importance, spécialisée dans la fabrication de scies automatiques et d'installations de débitage cherché

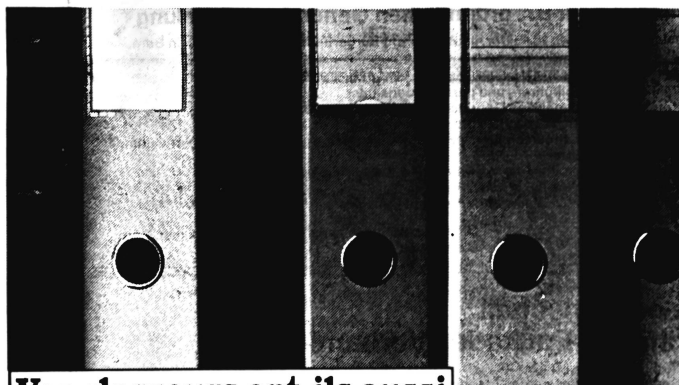
### maison de représentation suisse

disposant de l'infrastructure commerciale nécessaire pour développer ses ventes en Suisse et à l'étranger et assurer, par la suite, le service après vente.

Faire offres sous chiffre 14-21695, à Publicitas, Delémont.

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft».

Demandez à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce un exemplaire spécimen gratuit de la revue mensuelle «Le Vie économique».



## Vos classeurs ont-ils aussi des trous de mémoire?

Bien alignés depuis des années mais rarement consultés, les dossiers d'assurances de bon nombre d'entreprises ne répondent plus aux critères actuels. Qu'en est-il chez vous?

Les conséquences financières d'une négligence peuvent être désastreuses et la CMSE est là pour vous éviter des ennuis. En respectant vos obligations légales ou contractuelles, la CMSE vous met à l'aise en toutes circonstances; elle prend en charge le versement du salaire aux absents et paie également les frais de traitement et d'hospitalisation en cas de maladie et d'accident\*.

En se consacrant exclusivement aux problèmes sociaux des entreprises et associations, la CMSE occupe une place prépondérante dans le domaine des assurances collectives maladie et accidents.

Plus de 5000 firmes font confiance à la CMSE et vous ne laissez rien au hasard en vous renseignant auprès de ses spécialistes.

\*De plus, et c'est important, lors de l'introduction de l'assurance accidents obligatoire (LAA), la CMSE adaptera automatiquement vos conditions.

**CMSE**  
Assurances

CMSE Caisse-Maladie Suisse d'Entreprises, 8401 Winterthour. Agences: 1211 Genève 28, 27-29, av. du Bouchet, 022 33 80 00. 1001 Lausanne, 39, bd de Grancy, 021 26 76 73. Bâle, Zurich, Berne, St-Gall, Lugano.